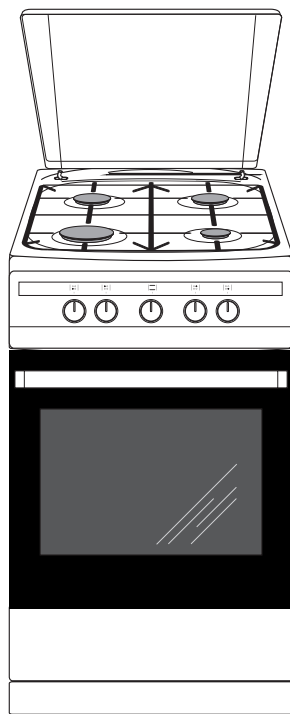


Amica

508GG1.23PO(W)
508GG1.23PO(Xv)



(HR) UPUTE ZA UPORABU.....	2
(SL) NAVODILO ZA UPORABO.....	34

ŠTOVANI KLIJENTI,

Štednjak je spoj iznimno jednostavne uporabe i savršene učinkovitosti. Nakon čitanja uputa korištenje štednjaka neće biti problem.

Štednjak koji je izišao iz tvornice prije pakiranja rigorozno je provjeren s točke gledišta sigurnosti i funkcionalnosti na kontrolnim točkama.

Molimo Vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute za uporabu. Pridržavanje pravila iz uputa štiti Vas od nepravilne eksploatacije.

Upute sačuvati i čuvati na mjestu koje je uvijek pri ruci. Pažljivo pročitati upute za uporabu da bismo izbjegli nezgode.



Pozor!

Štednjak koristiti isključivo nakon čitanja ovih uputa za uporabu.

Štednjak je namijenjen isključivo za kućansku uporabu.

Proizvođač pridržava pravo na promjene koje ne utječu na rad uređaja.

SADRŽAJ

Osnovne informacije.....	2
Informacije o sigurnosti.....	4
Opis proizvoda.....	10
Specifikacija proizvoda	11
Instalacija.....	12
Uporaba.....	19
Pečenje u pećnici – praktični savjeti	23
Čišćenje i održavanje štednjaka.....	28
Postupanje u hitnim slučajevima.....	32
Tehnički podaci.....	33

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Pozor. Uređaj i njegovi dostupni dijelovi se griju tijekom uporabe. Posebno pazite da ne dirate vruće elemente. Djeca ispod 8 godina se ne smiju zadržavati u blizini uređaja, ako nisu pod stalnim nadzorom.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu znanjem ili iskustvom, ako su pod nadzorom odrasle osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Paziti da se djeca ne igraju s uređajem. Djeca bez nadzora ne bi trebala čistiti i koristiti uređaj.

Pozor. Kuhanje bez nadzora količine masnoće i ulja na kuhinjskoj ploči može biti opasno i dovesti do požara.

NIKAD ne pokušavati gasiti požar vodom. Isključiti uređaj i prekriti plamen, na primjer poklopcem ili nezapaljivim platnom.

Pozor. Opasnost od požara: ne držati predmete na površini za kuhanje.

Tijekom uporabe uređaj može biti vruć. Pazite da ne dodirujete vruće elemente u unutrašnjosti pećnice.

Dostupni dijelovi mogu biti vrući tijekom uporabe. Mala djeca se ne smiju zadržavati u blizini uređaja.

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Pozor. Ne koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre metalne predmete za čišćenje stakla vrata, jer mogu oštetiti površinu, a to može prouzrokovati pucanje stakla.

Pozor. Za izbjegavanje strujnog udara prije promjene lampice provjeriti da li je uređaj isključen.

Prije otvaranja poklopca štednjaka očistiti ga od nečistoće. Površinu ploče štednjaka ohladiti prije zatvaranja poklopcem. Za čišćenje štednjaka zabranjena je uporaba opreme za parno čišćenje.

Opasnost od opekline! Prilikom otvaranja vrata iz pećnice može izbiti vrela para. Tijekom ili nakon kuhanja oprezno otvarati vrata pećnice. Kod otvaranja se ne nagnjati prema vratima. Pamti da je para ovisno o temperaturi nevidljiva.

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

- Uređaj instalirati u skladu s trenutnim propisima i koristiti samo u prostoriji s odgovarajućom ventilacijom. Prije instalacije i uporabe upoznati se s uputama za uporabu.
- Tijekom uporabe štednjaka molimo pazite na djecu, jer djeca ne znaju pravila uporabe štednjaka. Čest uzrok opekline posebno kod djece su vruće površine plamenika, komora pećnice, ražanj, staklo vrata, ostavljene posude s vrelim tekućinama.
- Tijekom priključivanja električnih aparata u blizini štednjaka mora se voditi računa o tome da njihov priključni kabel ne dođe u dodir s vrućim dijelovima štednjaka ili otvorenim plamenom
- U ladicu ne stavljati zapaljive materijale, jer se tijekom uporabe mogu zapaliti.
- Tijekom pečenja štednjak ne ostavljati bez nadzora. Ulja i masnoće mogu se zapaliti zbog pregrijavanja.
- Paziti da u trenutku vrenja ne zalijemo plamenik.
- Ako je štednjak oštećen, ponovna uporaba je moguća tek kad stručnjak ukloni kvar.
- Ne otvarati ventil na priključku plina niti ventil na plinskoj boci bez prethodnog provjeravanja da li su svi birači funkcija zatvoreni.
- Ne dopustiti da se plamenici zaliju ili isprljaju. Zaprljane dijelove očistiti i osušiti odmah nakon hlađenja.
- Zabranjeno je stavljanje posuda neposredno na plamenike.
- Ne postavljati posude teže od 10 kg na ražnju iznad jednog plamenika, niti posude ukupne težine preko 40 kg na cijeloj dužini ražnja.
- Ne udarati birače za regulaciju i plamenike.
- Ne stavljati predmete teže od 15 kg na otvorena vrata pećnice.
- Zabranjeno je stavljanje vrućeg posuđa i punjenja (iznad 75°C) i zapaljivih materijala u ladicu.
- Zabranjene su prepravke i popravljanje štednjaka od strane osoba koje nisu profesionalno obučene.
- Zabranjeno je puštanje plina biračima štednjaka bez upaljene žigice ili uređaja za paljenje plina.
- Zabranjeno je gašenje plamena plamenika puhanjem.
- Stakleni poklopci mogu popucati, ako se zagriju. Prije spuštanja poklopca ugасiti sve plamenike.

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

- Zabranjeno je samovoljno prerađivanje štednjaka na drugu vrstu plina, prenošenje štednjaka na drugo mjesto ili promjena električne instalacije. Takve radnje obavlja ovlašteni instalater.
- Rad uređaja za kuhanje i pečenje uzrokuje nastajanje topline i vlage u prostoriji u kojoj je montiran. Provjeriti da li je kuhinjska prostorija dobro provjetrena; prirodni otvori za ventilaciju trebaju biti otvoreni, ili montirani uređaji za mehaničku ventilaciju (odvodni ventilator s mehaničkim odvodom).
- Dugotrajna intenzivna uporaba uređaja zahtjeva dodatno provjetravanje, na primjer otvaranje prozora ili učinkovitiju ventilaciju, np. povećana produktivnost mehaničke ventilacije, ako je primijenjena.
- Uređaj koristiti isključivo za ciljeve za koje je namijenjen. Sve ostale namjene (np. zagrijavanje prostorija) su neodgovarajuće i opasne.
- U SLUČAJU ISPUŠTANJA PLINA ZABRANJENO JE:
paljenje žigica, paljenje cigareta, uključivanje i isključivanje električnih uređaja (zvono ili prekidač rasvjete) i uporaba ostalih električnih i mehaničkih uređaja koji uzrokuju stvaranje električne ili udarne iskre. U tom slučaju odmah zatvoriti ventil na plinskoj boci ili ventil koji zatvara plinsku instalaciju, provjetriti prostoriju, a nakon toga pozvati ovlaštenu osobu koja uklanja uzrok kvara.
- U slučaju bilo kave tehničke mane uvijek isključiti električno napajanje štednjaka (pridržavajući se višeg pravila) i prijaviti kvar.
- Ne priključivati na plinsku instalaciju antenske kablove, np. za radio.
- Ako se upali plin koji curi iz neispravne instalacije, odmah zatvoriti dotok plina pomoću sigurnosnog ventila.
- U slučaju paljenja plina koji curi iz neispravnog ventila plinske boce na bocu baciti mokru deku da bi se boca ohladila, te zavrnuti ventil na boci. Nakon hlađenja bocu iznijeti na otvoreni prostor. Zabranjena je ponovna uporaba oštećene plinske boce.
- Ako štednjak nije u uporabi nekoliko dana, zatvoriti glavni ventil plinske instalacije, a kod uporabe plinske boce zatvoriti ga nakon svakog korištenja.

KAKO ŠTEDJETI ENERGIJU



Osoba koja troši energiju na odgovoran način štiti ne samo kućni proračun, ali i svjesno brine za okoliš. Zato pomozimo, štedimo električnu energiju! A to činimo na sljedeći način:

- **Uporaba pravilnih posuda za kuhanje.** Posude za kuhanje ne bi trebale biti manje od promjera plamena iz plamenika. Pamtiti o pokrivanju posuda poklopcem.
- **Brinuti za čistoću plamenika, rešetki, ploča ispod plamenika.** Nečistoće ograničavaju predavanje topline – tvrdokorno zagorjela zaprljanja mogu biti uklonjena isključivo sredstvima koja ozbiljno narušavaju okoliš. Posebnu pozornost obratiti na čistoću otvora za plamen prstenova plamenika i otvora sapnica plamenika.
- **Izbjegavati nepotrebno „zavirivanje u posude“.** Nepotrebno je često otvaranje vrata pećnice.
- **Koristiti pećnicu samo u slučaju većih količina hrane.** Meso težine do 1 kg je ekonomičnije pripremiti u posudi na plameniku štednjaka.
- **Iskorištavanje preostale topline pećnice.** Kad je vrijeme kuhanja duže od 40 minuta uvijek isključiti pećnicu 10 minuta prije kraja kuhanja.

Pozor! U slučaju uporabe programatora podesiti odgovarajuća kraća vremena pripremanja jela.

- **Pozorno zatvaramo vrata pećnice.** Toplina se oslobađa kroz zaprljanja koja se nalaze na brtvama vrata. Najbolje je odmah ukloniti nečistoće.
- **Ne ugrađivati pećnicu u neposrednoj blizini hladnjaka/zamrzivača.** Zbog tih uređaja potrošnja električne energije nepotrebno raste.

UKLANJANJE PAKIRANJA



Uređaj je za vrijeme transporta zaštićen od oštećenja. Nakon vađenja uređaja iz pakiranja molimo Vas da elemente ambalaže uklonite na način koji ne ugrožava okoliš.

Svi materijali korišteni za pa-

kiranje nisu štetni za okoliš, 100% materijala je prikladno za recikliranje, stoga su označeni odgovarajućim simbolom.

Pozor! Elemente pakiranja (polietilenske vrećice, komadići stiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaže držati daleko od djece.

POVLAČENJE IZ UPORABE

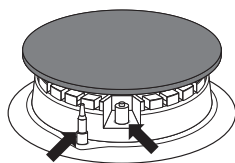
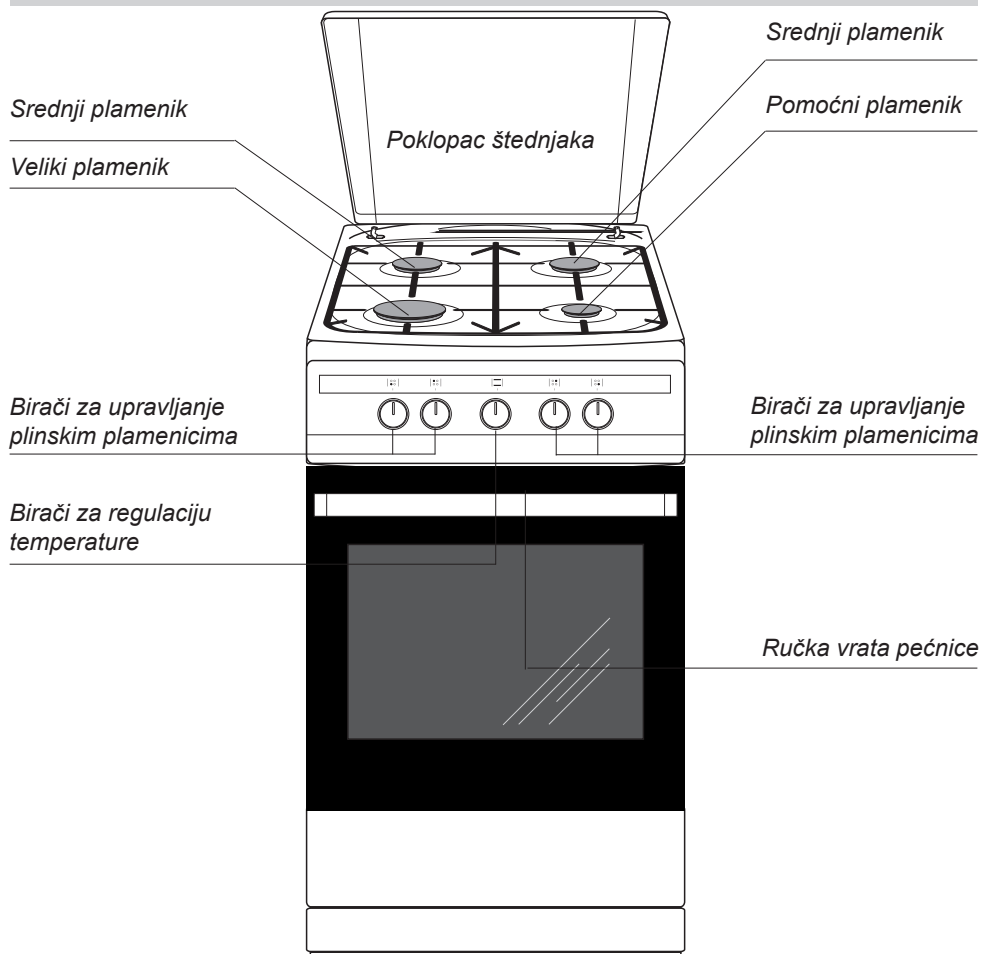


Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom uredbom 2012/19/UE i poljskim zakonom o potrošenom električnom i elektroničkom otpadu. Ujedno je označen simbolom prekržiženog spremnika za otpatke.

Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod nakon njegovog životnog vijeka ne može biti tretiran kao obični kućanski otpad. Korisnik ima obvezu ovaj proizvod predati na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje potrošene električne i elektroničke opreme. Ustanove za prikupljanje ovakvog otpada, uključujući lokalne sabirne točke, kupovna mjesta, općinske jedinice, stvaraju odgovarajući sustav koji omogućava zbrinjavanje ovakve opreme.

Pravilno odlaganje potrošene električne i elektroničke opreme sprečava potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje, koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem i preradom ovog proizvoda.

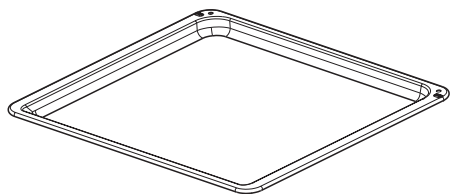
OPIS PROIZVODA



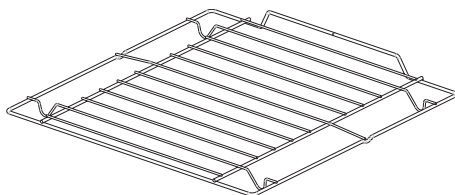
*Ovisno o modelu

SPECIFIKACIJA PROIZVODA

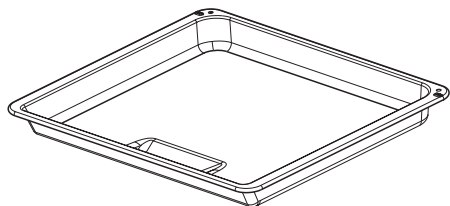
Dodatni pribor



*Pekač za pecivo**



*Ražanj za gril
(rešetka sa štitnikom)*

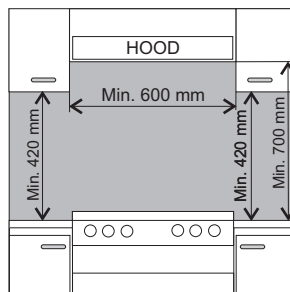


*Plitica za pečenje**

**Ovisno o modelu*

INSTALACIJA

- Tekući plin je teži od zraka i zato se taloži na donjim razinama. Prostorije u kojima su montirane plinske boce s tekućim plinom trebale imati ventilacijske kanale za odvod iz prostorije napolje koji omogućavaju izlaz plina u slučaju istjecanja. Iz istog razloga plinske boce, kako prazne tako i djelomično napunjene, ne čuvati u podzemnim prostorijama (np. podrumima). Boce se ne mogu nalaziti preblizu izvora topline (grijalice, kamini, pećnice itd.) koje mogu povisiti temperaturu u boci iznad 50°C.
- Plinski štednjak posjeduje X razred zaštite od pregrijavanja okolnih površina i zato može biti ugrađen u namještaj samo do visine radne ploče, oko 850 mm od podloge. Nije preporučena ugradnja iznad te razine.
- Aparatu najbliže susjedne stijenke, odnosno kuhinjski elementi moraju biti otporni na temperaturu od najmanje 100 °C. Ako taj uvjet nije ispunjen, površina namještaja se može deformirati, a površinski sloj odljepiti. Ako ne znamo toplotnu otpornost namještaja, štednjak ugrađujemo tako da ostavimo razmak oko 20 mm.
- Kuhinjski elementi pored štednjaka koji se nalaze iznad njegove razine trebali bi biti udaljeni najmanje 110 mm od ruba ploče s plamenicima.
- Zid koji se nalazi iza štednjaka trebao bi biti otporan na visoke temperature. Tijekom uporabe štednjaka njegova stražnja stijenka se može zagrijati oko 50°C iznad temperature okoliša.
- Štednjak postaviti na tvrdi, ravnu podlogu (ne postavljati na podnožju).



- Prije uporabe štednjak nivelirati, što je posebno značajno za ravnomjerno raspoređivanje masnoće na tavi. Za regulaciju služe nožice koje su vidljive nakon vađenja ladice. Raspon regulacije +/- 5mm.

INSTALACIJA

Niže instrukcije namijenjene su za kvalificiranog stručnjaka koji montira uređaj. Instrukcije omogućavaju što profesionalnije obavljanje radnji vezanih uz instalaciju i održavanje uređaja.

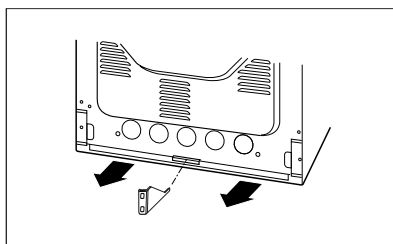
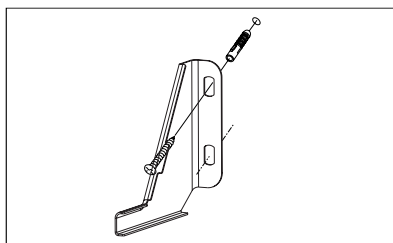
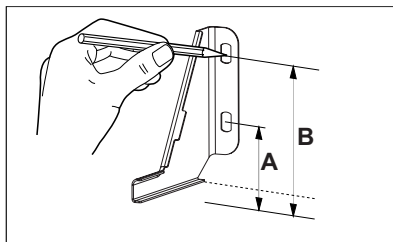
- Prije instalacije provjeriti da li su parametri uređaja usklađeni s lokalnim uvjetima distribucije (vrsta plina i tlak).
- Uvjeti podešavanja ovog uređaja su navedeni na natpisnoj pločici.
- Uređaj nije priključen na cijevi za odvođenje proizvoda izgaranja. Trebao bi biti montiran i priključen u skladu s trenutnim propisima za instalaciju. Posebnu pozornost obratiti na odgovarajuće zahtjeve koji se tiču ventilacije.

Postavljanje štednjaka

- Kuhinjska prostorija trebala bi biti suha i prozračna u skladu s važećim tehničkim propisima.
- Prostorija treba biti opremljena sustavom za ventilaciju koji odvodi plinove nakon izgaranja. Instalacija bi se trebala sastojati od ventilacijske rešetke ili nape. Nape montirati prema instrukcijama iz njihovih uputa za uporabu. Štednjak postaviti tako da je osiguran slobodni pristup svim upravljačkim elementima.
- Prostorija bi trebala omogućiti dotok zraka koji je neophodan za odgovarajuće spaljivanje plina. Dotok zraka ne može biti manji od $2\text{m}^3/\text{h}$ na 1 kW snage plamenika. Zrak može biti dovođen neposredno iz vana kroz kanal promjera min. 100cm^2 , ili neposredno iz okolnih prostorija koje su opremljene ventilacijskim kanalima koji izlaze napolje.

Montiranje blokade koja štiti od prevrtanja štednjaka

Blokada je montirana da ne bi došlo do prevrtanja štednjaka. Zahvaljujući blokadi koja štiti od prevrtanja štednjaka, dijete se ne može popeti na vrata pećnice i prouzrokovati prevrtanje štednjaka.



Štednjak vis. 850 mm
A=60 mm
B=103 mm

Štednjak vis. 900 mm
A=104 mm
B=147 mm

INSTALACIJA

Priključivanje štednjaka na plinsku instalaciju

Pozor!

Štednjak priključiti na takvu plinsku instalaciju koja odgovara vrsti plina na koju je fabrički podešen. Informacija o vrsti plina koji rabi štednjak nalazi se na natpisnoj pločici. Štednjak priključuje isključivo instalater koji posjeduje odgovarajuća ovlaštenja i samo takva osoba ima pravo prilagođavanja štednjaka drugoj vrsti plina.

- u slučaju nepravilnog djelovanja skinuti birač, regulirati umetanjem podloške (podloški) na vreteno ventila,
- nakon regulacije sklop zaštititi zateznom podloškom i staviti birač.

- korisniku izdati potvrdu o priključku plinskog štednjaka te ga upoznati s uputama za uporabu.

Upute za instalatera

Instalater mora:

- biti ovlašten za rad s plinom,
- Upoznati se s informacijama koje se nalaze na natpisnoj pločici štednjaka; o vrsti plina za koji je prilagođen štednjak, usporediti te podatke s uvjetima distribucije plina na mjestu instalacije,
- provjeriti:
 - učinkovitost provjetravanja tj. cirkulaciju zraka u prostoriji,
 - nepropusnost spojeva plinske instalacije,
 - učinkovitost djelovanja svih funkcionalnih elemenata štednjaka,
 - da li je električna instalacija prilagođena za rad sa zaštitnim vodom (nultim).
- za pravilno djelovanje osigurača paljenja i zaštitu od istjecanja plina, regulirati položaj birača za plin pomoću isporučenih podloški,
 - provjeriti osigurač paljenja i zaštitu od istjecanja plina,

INSTALACIJA

Priključivanje na savitljivu čeličnu cijev.

Prilikom instalacije štednjaka 2 razreda, podrazred I, za priključivanje štednjaka na plinsku instalaciju preporučena je uporaba isključivo savitljive metalne cijevi – koja odgovara trenutnim lokalnim propisima. Cijevni navoj priključka za dovod plina je 1/2". Preporučeno je brtvljenje spoja teflonskom trakom za brtvljenje

Za spajanje koristiti isključivo cijevi i brtvila koje su u skladu s trenutnim normama. Maksimalna dužina savitljive cijevi iznosi do 2000 mm.

Provjeriti da priključak ne dodiruje nikakve pokretne dijelove koji bi ga mogli oštetiti.

Priključivanje na krutu cijev.

Štednjak posjeduje cijevnu prirubnicu s navojem 1/2". Preporučeno je brtvljenje spoja teflonskom trakom za brtvljenje

Priključivanje na plinsku instalaciju obavljamo tako da nema naprezanja ni u jednoj točki instalacije niti u bilo kojem dijelu uređaja.

Prekomjerni radni moment zavrtnja (veći od 20 Nm) ili uporaba kudjelje za brtvljenje može prouzrokovati oštećenje spoja ili njegovu propusnost.

Spoj savitljivim crijevom.

Plinski štednjak priključiti savitljivim crijevom samo u slučaju instalacije s ukapljenim plinom iz boce.

Za priključivanje koristiti crijevo za plin koje je u skladu s lokalnim propisima. Ako je štednjak napajan ukapljenim plinom koristiti regulator tlaka koji je u skladu s lokalnim propisima.

Osnovni zahtjevi obavezujućih normi predviđaju:

- vanjski promjer crijeva trebao bi iznositi: 8 mm,
- za pričvršćivanje crijeva koristiti standardne stezaljke,
- provjeriti da li je crijevo precizno ugrađeno na svakom kraju,

Pozor!

Ako se tijekom eksploatacije pojavi potreba promjene reduktora, štednjak mora proći tehnički pregled koji obuhvata plinske ventile i djelovanje zaštite od istjecanja plina.

- crijevo ne može dodirivati „vruće“ elemente štednjaka,
- crijevo ne treba biti duže od 1,5 metra,
- pazite da cijev na cijeloj dužini nije prenavinuta, pritisnuta ili prenapregnuta,
- Cijelo crijevo uvijek mora biti dostupna zbog povremene provjere stanja,
- u slučaju otkrivanja propuštanja cijelo crijevo promijeniti, popravljavanje crijeva koje propušta je zabranjeno.

Pozor!

Nakon instalacije štednjaka provjeriti nepropusnost svih spojeva koristeći np. vodu sa sapunom.

Za provjeravanje nepropusnosti zabranjena je uporaba vatre.

INSTALACIJA

▶ Priključivanje na električnu instalaciju

- Štednjak je tvornički prilagođen za jedno-faznu izmjeničnu struju (230V 1N~50 Hz) i opremljen kabelom za priključivanje 3 x 1,5 mm² dužine oko 1,5 m s utikačem sa zaštitnim kontaktom
- Priključna utičnica mora biti opremljena zaštitnim kontaktom i ne može se nalaziti iznad štednjaka. Nakon postavljanja štednjaka korisnici moraju imati slobodan pristup priključnoj utičnici.
- Prije priključivanja štednjaka u utičnicu provjeriti da:
 - osigurač i električna instalacija izdržavaju opterećenje štednjaka,
 - električna instalacija je opremljena učinkovitim sustavom uzemljenja koji ispunjava uvjete aktualnih normi i propisa,
 - utikač je pristupačan

Pozor! Ako je stalno pričvršćeni kabel za napajanje oštećen, za izbjegavanje opasnosti, predajemo ga proizvođaču, specijaliziranom servisu ili kvalificiranoj osobi.

▶ Prilagođavanje štednjaka drugoj vrsti plina.

Ovu radnju obavlja isključivo instalater s odgovarajućim ovlaštenjima.

Ako se plin kojim je napajan štednjak razlikuje od plina predviđenog u tvorničkoj verziji štednjaka tzn. G 20 20 mbar, promijeniti sapnicu plamenika i obaviti regulaciju plamena.

Pozor! Štednjaci koje isporučuje proizvođač posjeduju plamenike tvornički prilagođene za spaljivanje plina koji je naveden na natpisnoj pločici i u jamstvenom listu.

INSTALACIJA

Za prilagođavanje štednjaka za spaljivanje druge vrste plina:

- promijeniti sapnice (vidi tabelu niže),
- regulirati „mali plamen”.

Plamenik tipa Somipress (oznaka „SOMIpress” na korpusu plamenika)

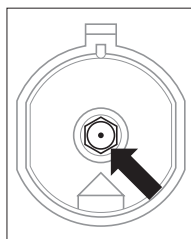
Vrsta plina	Plamenik			
	Pomoćni Promjer sapnice [mm]	Srednji Promjer sapnice [mm]	Veliki Promjer sapnice [mm]	Pećnica Promjer sapnice [mm]
	Toplotno opterećenje 1,00 kW	Toplotno opterećenje 1,80 kW	Toplotno opterećenje 2,80 kW	Toplotno opterećenje 2,80 kW
G20 2H 20 mbar G20 2H 25 mbar	0,72	0,98	1,17	1,30
G30/31 3+ 28-30/37 mbar G30 3B/P 37mbar	0,52	0,67	0,83	0,84

Postupak kod promjene vrste plina

Plamenik	Plamen	Preuređivanje štednjaka na zemni plin	Preuređivanje štednjaka na ukapljeni plin
površinski	puni	1.Sapnicu plamenika promijeniti u skladu s tablicom sapnica.	1.Sapnicu plamenika promijeniti u skladu s tablicom sapnica.
	štedljivi	2.Birač lagano odviti i podesiti veličinu plamena	2.Vijak za regulaciju lagano zavrnuti i provjeriti veličinu plamena.
pećnice	puni	1.Sapnicu plamenika promijeniti u skladu s tablicom sapnica.	1.Sapnicu plamenika promijeniti u skladu s tablicom sapnica.
	štedljivi	2.Birač lagano odviti i podesiti veličinu plamena Temperatura u pećnici bi trebala iznositi 150 °C.	2.Birač lagano zavrnuti i podesiti veličinu plamena Temperatura u pećnici bi trebala iznositi 150 °C.

INSTALACIJA

Površinski plamenici ne zahtijevaju regulaciju primarnog zraka. Kod pravilnog plamena vidljivi su konusi unutar plavo-zelene boje. Kratki, šumni plamen ili dugi, žuti s dimom, bez izrazitih konusa, je znak nedovoljne kvalitete plina u kućanskoj instalaciji ili oštećenja ili zaprljanja plamenika. U cilju provjere plamena zagrijati plamenik na punoj vatri oko 10 min., a kasnije dovesti birač u položaj mali plamen. Plamen se ne bi trebao ugasiti niti da preskočiti na sapnicu.

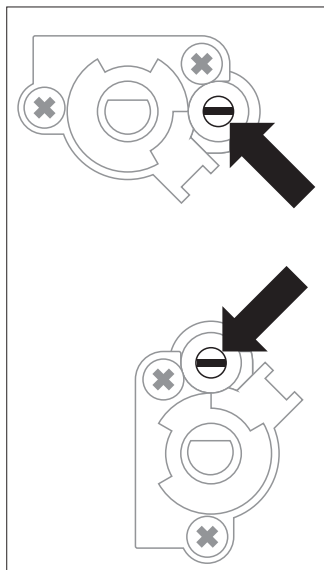


Promjena sapnica plamenika – sapnicu odvrnuti pomoću specijalnog cjevastog ključa 7 i na njeno mjesto staviti sapnicu za odgovarajuću vrstu plina (vidi tablicu).

Pozor!

Za preuređivanje uređaja na plin koji se razlikuje od vrste plina navedene na natpisnoj tablici štednjaka te za kupovinu štednjaka na plin drugačiji od instaliranog u stanu, odgovaraju isključivo korisnik i instalater.

Dotok plina u površinske plamenike je otvoren i podešen ventilima sa zaštitom od istjecanja plina. Regulaciju ventila obaviti pri zapaljenom plameniku u položaju mali plamen pomoću izvijača za regulaciju veličine 2,5mm.



Regulacija ventila COPRECI

Pozor!

Nakon regulacije naljepiti novu naljepnicu s opisom vrste plina za koji je prilagođen štednjak.

UPORABA

Prije prvog uključivanja uređaja

- ukloniti elemente pakiranja,
- isprazniti ladicu, očistiti komoru pećnice od tvorničkih sredstava za održavanje,
- izvaditi dodatni pribor iz pećnice i oprati u toploj vodi s dodatkom deterdženta za pranje posuđa,
- uključiti ventilaciju u prostoriji ili otvoriti prozor,
- zagrijati pećnicu (do temp. 250°C, oko 30 min.), ukloniti nečistoće i pomno oprati,

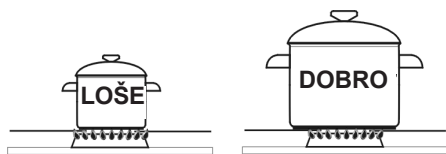
UPORABA

Uporaba površinskih plamenika

Odabir posude

Paziti da promjer dna posude uvijek bude nešto veći od promjera plamena, te da je posuda zatvorena poklopcem. Preporučuje se da promjer posude bude oko 2,5 - 3 puta veći od promjera plamenika, tzn. za plamenik:

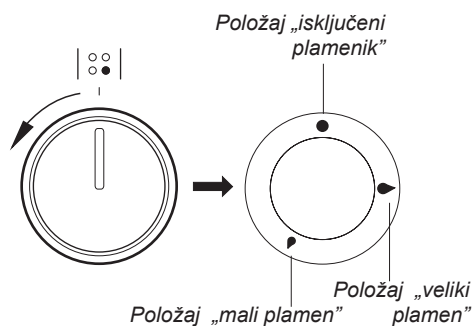
- pomoćni - posuda promjera od 90 do 150 mm,
- srednji, posuda promjera od 160 do 220 mm,
- veliki – posuda promjera od 200 do 240 mm, a visina lonca ne bi trebala biti veća od njegovog promjera.



Pozor!

Na grijaćoj ploči ne koristiti kuhinjske posude koje izlaze van njenog ruba.

Birač za upravljanje radom plamenika



Paljenje plamenika bez električne iskre

- zapaliti žigicu,
- utisnuti birač dok ne osjetimo otpor i okrenuti okrenuti lijevo u položaj „veliki plamen”
- plin upaliti upaljačem,
- podesiti željeni plamen,
- nakon završetka kuhanja isključiti plamenik okrećući birač u desno (poz. isključen ●).

UPORABA

Pozor!

U modelima štednjaka koji imaju zaštitu od istjecanja plina površinskih plamenika tokom paljenja oko 10 sek. pridržati do kraja utisnuti birač u položaju „veliki plamen“, zaštita se aktivira.

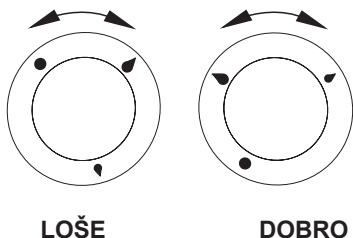
U slučaju poteškoća s paljenjem zbog promjene plina i njegovih svojstava centrirati poklopac plamenika u odnosu na davač iskre.

Odabir plamena plamenika

Pravilno podešeni plamenici daju plamen svijetloplave boje sa izrazito zacrtanim unutrašnjim konusom. Odabir veličine plamena ovisi od položaja birača plamenika.

- veliki plamen
- mali plamen (zvani „štedljivi“)
- isključeni plamenik (zatvoreni protok plina)

Ovisno o potrebama moguća je tečna regulacija veličine plamena.



Pozor!

Zabranjena je regulacija u rasponu između položaja isključeni plamenik i položaja veliki plamen ●.

*Ovisno o modelu

Djelovanje zaštite od istjecanja plina

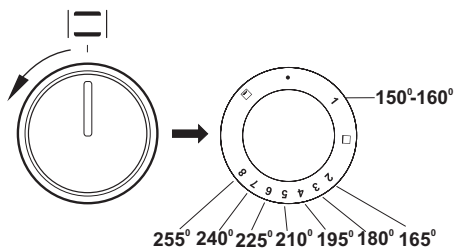
Štednjak je opremljen sigurnosnim ventilom koji automatski sprečava dotok plina u plamenik ukoliko dođe do gašenja plamena.

Sustav štiti od istjecanja plina kad se ugasi plamen na plameniku np. zbog polijevanja tekućine po plameniku.

Korisnik mora ponovo zapaliti plamenik.


Funkcije pećnice i njena uporaba.

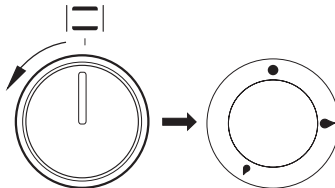
Pećnica se zagrijava pomoću plinskog plamenika ili električnog grila*. Upravljanje radom pećnice se odvija pomoću jednog birača koji posjeduje brojčane postavke koje odgovaraju postavkama termoregulatora.



*Birači za regulaciju temperature

Pozor!

U modelima štednjaka koji ne posjeduju gril pozicija  na upravljačkom gumbu ne postoji.



*Ravni ventil

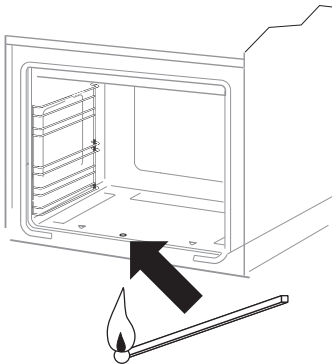
UPORABA

Pozor!

Sve pećnice su opremljene biračima plina s regulatorima temperature i zaštitom od istjecanja plina. Prilikom paljenja pećnice, kao što je niže opisano, pridrži pritisnuti birač oko 3 s. To je vrijeme koje je neophodno za zagrijavanje senzora i aktiviranje zaštite. Ako se plamen ugasi, radnju ponoviti nakon 3 sekunde. Ako se plamen ne upali u vremenu od 10 s, radnju paljenja ponoviti nakon oko 1 min., tj. nakon provjetravanja pećnice.

Za uključivanje pećnice:

- zapaliti žigicu,
- pritisnuti birač do kraja i okrenuti u lijevo u položaj koji odgovara izabranoj temperaturi,
- približiti otvoru za paljenje žigicu (crt. niže) i pridrži pritisnuti birač oko 3 s. dok se ne upali plin. Ako se plamen ugasi, radnju ponoviti nakon 3 sek. ,



- promatrati plamen (izrazito smanjivanje plamena znači da je ostvarena željena temperatura pećnice).

Paljenje plamenika tipkom za paljenje električnom iskrom

- utisnuti bira
- plamenika pećnice dok se ne osjeti otpor i zavnuti u lijevo u položaj 8,
- pridrži dok se plin ne upali,
- nakon paljenja plamenika oslabiti pritisak na birač podesiti željenu veličinu plamena.

Pozor!

Regulacija temperature je moguća samo kad su vrata pećnice zatvorena.

- Isključivanje – okretanjem birača do kraja u desno.

Korisnik bi trebao znati da:

- zaštita od istjecanja plina zaustavlja dotok plina u slučaju nestanka plamena u vremenu do oko 60 sek.
- temperatura u pećnici je podešavana i održavana samostalno,
- nakon paljenja – plamenik radi punom snagom, dok ne ostvari postavljenu temperaturu – nakon njezinog ostvarivanja termostat smanjuje plamen – održavajući postavljenu temperaturu.

PEČENJE U PEĆNICI – PRAKTIČNI SAVJETI

Pečenje tijesta

- Tijesto možemo peći u kalupima i pekačima koje treba postaviti na rešetku, za pečenje koristiti aluminijske pekače ili posude s oblogom srebrne boje koje se trebaju smjestiti u okviru rešetke pećnice, pekače za kolačiće ili kalupe postaviti poprečno u odnosu na komoru pećnice,



- prije vađenja tijesta iz pećnice provjeriti stupanj pečenja pomoću drvenog štapića (kad je tijesto dobro pečeno štapić je suh i čist),
- dobro je ostaviti tijesto u pećnici još oko 5 min. nakon što je isključena,
- parametri pečenja koji su navedeni u tablicama 1 su približni i možemo ih korigirati ovisno o osobnim iskustvima i gastronomskim sklonostima,
- ako se podaci koji se nalaze u kuharicama znatno razlikuju od vrijednosti iz uputa za uporabu štednjaka, molimo da uzmete u obzir parametre iz uputa.

Funkcije pećnice:

Uključeni plinski plamenik - termoregulator

VRSTA JELA	TEMPERATURA PRED- GRIJAVANJA [°C]	TEMPERATURA PEČENJA [°C]	VRIJEME PEČENJA [MIN.]	RAZINA ODOZDO
Voćna torta	170	160	60-70	2
Kuglof	170	150-160	20-40	2-3
Biskvit	170	150-160	20-30	2-3
Kolačići	180	170	30-50	3
Dizano tijesto	180	180	40-50	3
Prhko tijesto s praškom za pecivo	200	180	40-60	3
Prhko tijesto	220	200	25-40	3
Lisnato tijesto	230-250	200-220	15-20	3

PEČENJE U PEĆNICI – PRAKTIČNI SAVJETI

Funkcije pećnice:

Uključeni plinski plamenik

Način pripremanja jela	Položaj na gumbu [veliki plamen]	Položaj na gumbu [mali plamen]	Razina odozdo	Vrijeme pečenja [Min.]
	Početno zagrijavanje ¹⁾	Pečenje		
Voćna torta	🔹	🔹	2	60 - 70
Kuglof	🔹	🔹	2 - 3	20 - 40
Biskvit	🔹	🔹	2 - 3	20 - 30
Kolačići	🔹	🔹	3	30 - 50
Dizano tijesto	🔹	🔹	3	40 - 50
Prhko tijesto s praškom za pecivo	🔹	🔹	3	40 - 60
Prhko tijesto	🔹	🔹	3	25 - 40
Lisnato tijesto	🔹	🔹	3	15 - 20

¹⁾ oko 5 minuta.

Pozor: Parametri iz tablice su približni i moguća je korekcija ovisno od osobnog iskustva i gastronomskih sklonosti.

PEČENJE U PEĆNICI – PRAKTIČNI SAVJETI

Pečenje mesa

- U pećnici pripremati porcije mesa teže od 1 kg, manje komade je preporučeno pripremati na plinskim plamenicima štednjaka.
- kod pečenja na rešetci ili ražnju preporučujemo da na najnižoj razini postavite plitvicu s malom količinom vode,
- najmanje jednom nakon isteka pola vremena pečenja okrenuti meso na drugu stranu, također povremeno zalijevati meso umakom ili vrućom slanom vodom, meso ne zalijevati hladnom vodom.

Funkcije pećnice:

Uključeni plinski plamenik - termoregulator

VRSTA MESA	RAZINA ODOZDO	TEMPERATURA [°C]	VRIJEME* U MIN.
GOVEDINA Roastbeef ili krvavi file („english“)	3	250	12-15 na 1 cm
zagrijana pećnica sočni („medium“)	3	250	15-25 na 1 cm
zagrijana pećnica jače pečen („well done“)	3	210-230	25-30 na 1 cm
zagrijana pećnica Pečenje	2	200-220	120-140
SVINJETINA			
Pečenje	2	200-210	90-140
Šunka	2	200-210	60-90
File	3	210-230	25-30
TELETINA	2	200-210	90-120
JANJETINA	2	200-220	100-120
DIVLJAČ	2	200-220	100-120
PERAD			
Pile	2	220-250	50-80
Guska (oko 2kg)	2	190-200	150-180
RIBE	2	210-220	40-55

* podaci koji su predstavljeni u tablici se odnose na porciju 1 kg, kod većih porcija za svaki dodatni kg dodati oko 30 - 40 minuta.

PEČENJE U PEĆNICI – PRAKTIČNI SAVJETI

Funkcije pećnice:

Uključeni plinski plamenik

Način pripremanja jela		Položaj na gumbu [veliki plamen] Preliminaran pečenje	Položaj na gumbu [mali plamen] Pečenje	Razina odozdo	Vrijeme [Min.]
Govedina	Roastbeef ili krvavi file („english“)	🔴 5 min.	🔴	3	12 - 15 na 1cm
	zagrijana pećnica sočni (medium)	🔴 5 min.	🔴	3	15 - 25 na 1cm
	zagrijana pećnica jače pečen (well done)	🔴 5 min.	🔴	3	25 - 30 na 1cm
	zagrijana pećnica Pečenje	🔴 15-25 min.	🔴	2	120 - 140
Svinjetina	Pečenje	🔴 15-25 min.	🔴	2	90 - 140
	Šunka	🔴 15-25 min.	🔴	2	60 - 90
	File	🔴 5 min.	🔴	3	25 - 30
Teletina		🔴 15-25 min.	🔴	2	90 - 120
Janjetina		🔴 15-25 min.	🔴	2	100 - 120
Divljač		🔴 15-25 min.	🔴	2	100 - 120
Perad	Pile	🔴 15-25 min.	🔴	2	50 - 80
	Guska (oko 2kg)	🔴 15-25 min.	🔴	2	150 - 180
Ribe		🔴 5 min.	🔴	2	40 - 55

Pozor: Parametri iz tablice su približni i moguća je korekcija ovisno od osobnog iskustva i gastronomskih sklonosti.

Podaci koji su predstavljeni u tablici se odnose na porciju 1 kg, kod većih porcija za svaki dodatni kg dodati oko 30 - 40 minuta.

PEČENJE U PEĆNICI – PRAKTIČNI SAVJETI

Funkcije pećnice:

grijač grila

VRSTA JELA	RAZINA ODOZDO	TEMPERATURA [°C]	VRIJEME GRILANJA [MIN.]	
			STRANICA 1	STRANICA 2
Svinjski kotlet	4	250	8-10	6-8
Svinjski odrezak	3	250	10-12	6-8
Ražnjići	4	250	7-8	6-7
Kobasice	4	250	8-10	8-10
Roastbeef, (steak oko 1kg)	3	250	12-15	10-12
Teleći kotlet	4	250	8-10	6-8
Teleći odrezak	4	250	6-8	5-6
Janjeći odrezak	4	250	8-10	6-8
Janjeći kotlet	4	250	10-12	8-10
Raspolovljeno pile (na 500g)	3	250	25-30	20-25
Riblji file	4	250	6-7	5-6
Pastrva (na oko 200 – 250g)	3	250	5-8	5-7
Kruh (dvopek)	4	250	2-3	2-3

Pozor!

Parametri pečenja koji su navedeni u tablicama 2-4 su približni i možemo ih korigirati ovisno o osobnim iskustvima i gastronomskim sklonostima,

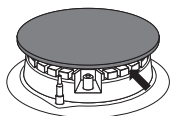
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ŠTEDNJAKA

Briga korisnika za svakodnevnu čistoću i odgovarajuće održavanje imaju značajan utjecaj na produžavanje vremena pouzdanog rada bez kvara.

Prije početka čišćenja ili drugih radova na održavanju uvijek isključiti uređaj iz mreže pomoću glavnog prekidača ili vađenjem utikača kabela za napajanje iz utičnice. Čišćenje početi tek nakon hlađenja šporeta.

Plamenici, rešetka plamenika, kućište štednjaka

- U slučaju zaprljanja plamenika i ražnja skinuti ih sa štednjaka i oprati u toploj vodi s dodatkom sredstava za uklanjanje masnoće i nečistoća. Nakon toga brisati dok se ne osuše. Nakon skidanja rešetke temeljito oprati ploču ispod plamenika i obrisati suhom i mekom krpicom. Posebno se brinuti za održavanje čistoće kod otvora za plamen ispod poklopca plamenika vidi crt. niže. Pročistiti otvore sapnica plamenika, a za odčepijavanje koristiti tanku bakrenu žicu. Ne koristiti čeličnu žicu, ne razvrtati otvore.



Pozor!

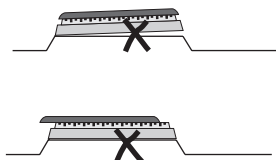
Elementi plamenika uvijek moraju biti suhi. Čestice vode mogu ograničiti istjecanje plina i prouzrokovati loše paljenje plamenika.

Nakon čišćenja provjeriti da li su elementi plamenika pravilno montirani. **Nepravilni položaj poklopca plamenika može prouzrokovati trajna oštećenja plamenika.**

PRAVILNO



NEPRAVILNO



- Za pranje emajliranih površina koristiti deterđent s blagim djelovanjem. Ne koristiti sredstva za čišćenje sa snažnim abrazivnim učinkom kao np. prašci za ribanje sa abrazivom, paste za ribanje, kamenje za ribanje, žice, žičane spužve itd.
- Štednjak s nehrđajućom pločom zahtijeva uvodno, temeljito pranje radne ploče prije početka eksploatacije. Posebnu pažnju obratiti na uklanjanje ostataka ljepljive folije koju skidamo s plitica prilikom montaže ili ljepljive trake koja je stavljena tijekom pakiranja štednjaka. Ploču štednjaka redovito čistiti nakon svake uporabe. Ne dopustiti da se radna ploča jako zaprlja, posebno da zagori od kipuće tečnosti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ŠTEDNJAKA

▶ Pećnica

- Pećnicu čistiti nakon svake uporabe. Prilikom čišćenja pećnice uključiti rasvjetu koje poboljšava vidljivost radnog prostora.
- Komoru pećnice prati isključivo toplom vodom s dodatkom male količine deterdženta za pranje posuđa.

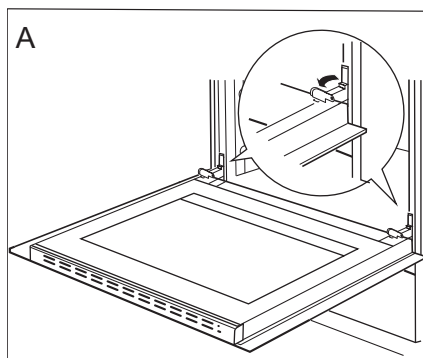
Pozor!

Za čišćenje i održavanje prednjih stakala ne koristiti sredstva koja sadržavaju abrazivne materijale.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ŠTEDNJAKA

Vađenje vrata

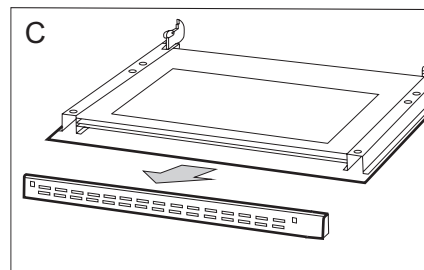
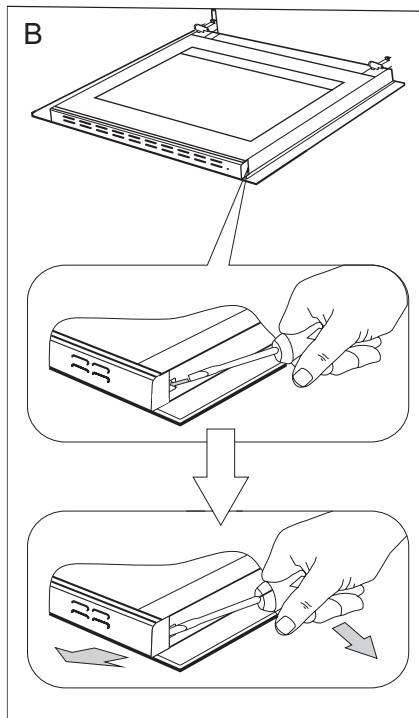
Vađenje vrata omogućava lakši pristup komori pećnice i čišćenje. U tom cilju otvoriti vrata, podići zaštitni element koji je umetnut u šarku (crt. A). Vrata lagano pritvoriti i izvući prema naprijed. Za ponovnu ugradnju vrata postupite na isti način, ali obrnutim redom. Kod postavljanja obratiti pozornost da je zarezi na šarci pravilno sjednu u nosač šarke. Nakon umetanja vrata u pećnicu uvijek spustiti zaštitni element i **dobro ga utisnuti**. Nepravilno podešavanje zaštitnog elementa može oštetiti šarku kod pokušaja zatvaranja vrata.



Pomicanje zaštite šarki

Vađenje unutrašnjeg stakla

1. Pomoću ravnog odvijača otkaçiti gornji profil vrata, delikatno odvajajući po bokovima (crt.B).
2. Izvući gornji profil vrata. (crt. B, C)



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ŠTEDNJAKA

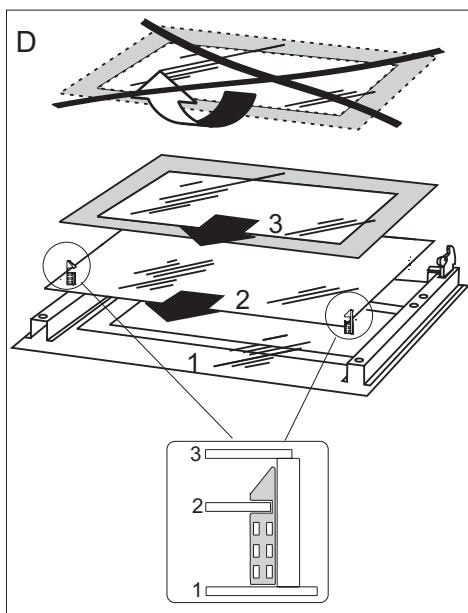
3. Unutrašnje staklo izvaditi iz ležišta (u donjem dijelu vrata). Crt. D i D1.

Pozor! Opasnost od oštećenja ležišta stakala. Staklo treba izvući, a ne podizati.

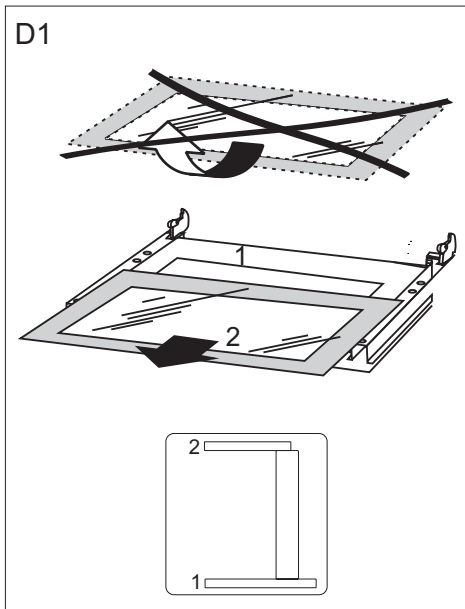
4. Stakla oprati toplom vodom i malom količinom sredstva za čišćenje.

Za ponovnu ugradnju stakala postupite na isti način, ali obrnutim redom. Glatki dio stakla trebao bi se nalaziti gore, a srezani rubovi dolje.

Pozor! Ne pritiskati istovremeno gornji profil s obje strane vrata. U cilju pravilnog postavljanja gornjeg profila vrata, prvo lijevi kraj profila staviti uz vrata, a desni utisnuti dok se ne čuje „klik”. Nakon toga utisnuti profil s lijeve strane dok se ne čuje „klik”.



Vađenje unutrašnjih stakala. 3 stakla.



Vađenje unutrašnjih stakala. 2 stakla.

Periodični pregledi

Osim redovitog održavanja čistoće štednjaka treba:

- obavljati povremenu kontrolu djelovanja elemenata za upravljanje i radnih sklopova štednjaka. Nakon isteka jamstva najmanje svake dvije godine obaviti tehnički pregled štednjaka u servisnoj točki,
- ukloniti potvrđene eksploatacijske mane,
- obaviti povremenu konzervaciju radnih sklopova štednjaka,

Pozor! Sve popravke i regulacije obavlja odgovarajuća servisna točka ili instalater koji posjeduje potrebna ovlaštenja

POSTUPAK U HITNIM SLUČAJEVIMA

U svakoj hitnoj situaciji:

- isključiti radne elemente štednjaka
- isključiti iz električne mreže
- prijaviti za popravak
- neke sitne kvarove korisnik može samostalno ukloniti pomoću napomena koje su navedene u nižoj tablici. Prije nego što se obratite centru za korisnike ili servisu provjerite sljedeće točke u tablici.

PROBLEM	UZROK	POSTUPAK
1. Plamenik se ne pali	Zaprljani otvori za plamen	Zatvoriti otvor za blokadu plina, zatvoriti birače plamenika, provjetriti prostoriju, izvaditi plamenik, očistiti i propuhati otvore za plamen
2. Uređaj za paljenje plina ne radi	Prekid napajanja strujom	Provjeriti osigurač u kućnoj instalaciji, pregoreni promijeniti
	Prekid dotoka plina	Otvoriti ventil za dotok plina
	Zaprljani (masni) uređaj za paljenje plina	Očistiti uređaj za paljenje plina
	Birač nije dovoljno dugo pritisnut	Pridržati pritisnuti birač dok se oko plamenika ne pojavi puni plamen
3. Plamen se gase prilikom paljenja plamenika.	Birač je prerano pušten	Pridržati pritisnuti birač duže u položaju „veliki plamen”
4. Električni pribor ne radi	Prekid napajanja strujom	Provjeriti osigurač u kućnoj instalaciji, pregoreni promijeniti
5. Ne radi rasvjeta pećnice	žarulja nije dobro zavrnutu ili je oštećena	Zavrnuti ili promijeniti pregorenu žarulju (vidi poglavlje <i>Čišćenje i održavanje</i>)


TEHNIČKI PODACI

Kategorija uređaja	CZ, SK, BG, HR, RO II2H3B/P HU II2HS3B/P SI II2H3+
Dimenzije štednjaka (visina/širina/dubina)	85 / 50 / 60 cm
Ispunjava zahtjeve propisa EU	norme EN 30-1-1, EN 60335-1, EN 60335-2-6

Izjava proizvođača

Proizvođač nižim izjavljuje da ovaj proizvod ispunjava osnovne uvjete niže navedenih europskih uredbi

- niskonaponske uredbe 2014/35/UE
- uredbe elektromagnetne kompatibilnosti 2014/30/UE
- uredbe ekodizajna 2009/125/EC
- uredbe 2009/142/EC (do 20.04.2018)
- uredbe (EU) 2016/426 Europskog parlamenta i Vijeća (od 21.04.2018)

i zato je proizvod označen  te je izdana izjava o sukladnosti koja je dostupna ustanovama za nadzor tržišta.

SPOŠTOVANI KUPEC,

Štedilnik združuje v sebi odlike izjemne enostavnosti uporabe in odlične učinkovitosti. Ko boste navodilo imeli prebrano, uporaba štedilnika ne bo problem.

Za vsak štedilnik, ki zapusti tovarno, se pred pakiranjem na kontrolnih mestih temeljito preveri varnost in funkcionalnost.

Prosimo, da pred začetkom uporabe naprave pozorno preberite navodila za uporabo. Zagotavljanje usklajenosti z vsebino v navodilih vas bo ščitilo pred neustrezno uporabo.

Navodilo je treba shraniti in hraniti tako, da ga boste imeli vedno pri roki. Skrbno upoštevajte navodila za uporabo, da preprečite kakršnokoli nezgodo.



Pozor!

Štedilnik začnite uporabljati šele, ko se seznanite s tem navodilom za uporabo.

Štedilnik je namenjen izključno za hišno gospodinjstvo uporabo.

Proizvajalec si pridržuje možnost izvajanja sprememb, ki nimajo vpliva na delovanje naprave.

KAZALO

Temeljne informacije.....	34
Navodila nanašajoča se na varnost uporabe	36
Opis izdelka.....	42
Karakteristike izdelka.....	43
Instalacija.....	44
Uporaba.....	51
Peka v pečici-praktični nasveti.....	55
Čiščenje in vzdrževanje štedilnika.....	60
Ravnanje v primeru okvare.....	64
Tehnični podatki.....	65

NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE

Opozorilo. Naprava in dostopni deli le-te postanejo tekom uporabe vroči. Posebna pozornost mora biti namenjena možnosti dotika grelnih elementov. Otroci, mlajši od 8 let, se morajo nahajati daleč stran od štedilnika, če niso pod stalnim nadzorom.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, če se ta uporaba odvija pod nadzorom odgovorne osebe ali skladno z navodilom za uporabo naprave, če za to poskrbi oseba, odgovorna za varnost teh oseb. Bodite posebej pozorni na otroke, da se ne bodo igrali z napravo. Čiščenja in vzdrževalnih opravil ne smejo opravljati otroci, če niso pod nadzorom.

Opozorilo. Segrevanje masti in olja na kuhinjski plošči brez nadzora je lahko nevarno in lahko povzroči požar.

NIKOLI ne skušajte gasiti ognja z vodo; izklopite napravo in nato prekrijte plamen npr. s pokrovko ali negorljivo odejo.

Opozorilo. Nevarnost požara: ne postavljajte stvari na kuhhalno površino.

Pri uporabi postane naprava vroča. Potrebna je previdnost v cilju preprečitve dotikov vročih elementov v notranjosti pečice.

Dostopni deli lahko tekom uporabe postanejo vroči. Priporoča se zadrževati majhne otroke daleč stran od naprave.

NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE

Opozorilo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali ostrih kovinskih predmetov za čiščenje stekla vrat, saj lahko opraskajo površino in s tem povzročijo razpoke na steklu.

Opozorilo. Za ognitev možnosti električnega udara se je treba pred menjavo žarnice prepričati, da je naprava izklopljena.

Priporoča se, da se jo pred odprtjem pokrova očisti vseh nečistoč. Priporoča se pred zaprtjem pokrova ohladiti ploščo štedilnika.

Za čiščenje štedilnika ni dovoljeno uporabljati opreme za čiščenje s paro.

Nevarnost opeklin! Ob odpiranju vrat pečice lahko izstopi vroča para. Tekom ali po končanju segrevanja, peke ali kuhanja je treba previdno odpreti vrata pečice. Ob odpiranju vrat se ne nagibati nad vrati. Treba se je zavedati, da je lahko para pri nekaterih temperaturah nevidna.

NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE

- Ta naprava mora biti instalirana skladno z veljavnimi predpisi in se jo sme uporabljati le v dobro zračenih prostorih. Pred instaliranjem in začetkom uporabe se je treba seznaniti z navodili za uporabo.
- Prosimo, bodite tekom uporabe štedilnika pozorni na otroke, saj le-ti ne poznajo pravil ravnanja s štedilnikom. Opekline pri otroku lahko še zlasti povzročijo površinski gorilniki, komora pečice, rešetke, steklo vrat, na štedilniku postavljene posode z vročo tekočino.
- Treba je paziti, da se električni priključni vod mehanizirane opreme, npr. mešalnika, ne bo dotikal vročih delov štedilnika.
- V predal ne spravljati lahko gorljivih materialov, saj se lahko tekom uporabe pečice vnamejo.
- Tekom cvrtja na grelni plošči ne puščajte štedilnika brez nadzora. Olja in maščobe se lahko zaradi pregretja vnamejo.
- Pazite na to, kdaj tekočina zavre, da ne zalije gorilnika.
- Če se štedilnik poškoduje, se ga sme znova uporabljati šele potem, ko napako odpravi kvalificirani strokovnjak.
- Ne odpirajte čepne pipe na plinskem priključku ali ventila na jeklenki, dokler se ne prepričate, da so vse čepne pipe zaprte.
- Ne dovolite, da bi prihajalo do zalitja gorilnikov in onesnažitve le-teh. Nečistoče očistiti in osušiti takoj po ohladitvi.
- Ne dovoljeno postavljati posod neposredno na gorilnike,
- Ne postavljati posod z maso nad 10 kg na rešetko nad enim gorilnikom, ne postavljati posod z maso nad 40 kg na celotno rešetko.
- Ne udarjati ob zasučne gumbе in gorilnike.
- Ne postavljati predmetov z maso prek 15 kg na odprta vrata pečice.
- Prepovedano je vstavljati vroče posode in vložke (nad 75 °C) ter lahko vnetljive snovi v posodo predala.
- Prepovedano je izvajati predelave in popravila štedilnika osebam, ki niso za to ustrezno usposobljene in kvalificirane.
- Prepovedano je odpreti čepno pipo brez da bi imeli v rokah prižgano vžigalico ali pripomoček za prižig plina.
- Prepovedano je ugašati plamen s pihanjem.
- Stekleni pokrov lahko pri prekomernem segretju popoka. Pred spustitvijo pokrova izklopite vse gorilnike.

NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE

- Prepovedano je samovoljno izvajanje predelav – pralagoditev štedilnika na drugo vrsto plina, prestavljanje štedilnika na drugo mesto ter izvajanje predelav električne napeljave. Take spremembe sme izvajati le pooblaščen inštalater.
- Uporaba naprave za kuhanje in peko povzroča oddajanje toplote in vlage v prostoru, v katerem je naprava nameščena. Prepričajte se, da je kuhinjski prostor dobro zračen; treba je imeti odprte naravne ventilacijske odprtine ali vgraditi sredstva mehanske ventilacije (napa z mehansko ventilacijo).
- Dolgotrajna intenzivna uporaba naprave lahko zahteva dodatno zračenje, na primer odprtje okna ali povečanje učinkovitosti ventilacije, npr. povečanje učinkovitosti mehanske ventilacije, če je vgrajena.
- Napravo se sme uporabljati le za namene, za katere je bila konstruirana. Kakršne koli druge vrste uporabe (npr. ogrevanje prostorov) je treba jemati kot neustrezne in nevarne.
- V PRIMERU SUMA, DA UHAJA PLIN, SE NE SME: prižigati vžigalic, kaditi cigaret, vklapljati ali izklapljati električne sprejemnike (zvonca ali stikala osvetlitve) ter uporabljati druge električne ali mehanske naprave, ki povzročajo nastajanje električnih ali udarnih isker. V takem primeru je treba takoj zapreti ventil na jeklenki s plinom ali zaporni ventil na plinski dovodni cevi ter prezračiti prostor, nato pa poklicati osebo, pooblaščen za odpravo vzroka nastalega stanja.
- V vsaki situaciji, ki jo povzroči tehnična napaka, je treba brezpogojno odklopiti električno napajanje štedilnika (ob upoštevanju zgornjega načela) ter prijaviti potrebo odprave napake.
- Na plinsko napeljavo se ne sme priklapljati nobenih antenskih vodov, npr. radijskih sprejemnikov.
- V primeru vžiga plina, uhajajočega iz netesne napeljave, je treba takoj prekiniti dovod plina z zaprtjem zapornega ventila.
- V primeru vžiga plina, uhajajočega iz netesnega ventila plinske jeklenke, je treba: na jeklenko vreči moko odejo, da se jeklenka ohladi, ter zapreti ventil na jeklenki. Po ohladitvi je treba jeklenko odnesti na odprt prostor. Prepovedano je ponovno uporabljati poškodovano jeklenko.
- V primeru nekajdnevne prekinitev uporabe štedilnika je treba zapreti glavni ventil na plinski napeljavi, v primeru uporabe plinske jeklenke pa je treba ventil le-te zapreti po vsakokratni uporabi.

KAKO VARČEVATI Z ENERGIJO



Kdor uporablja energijo na odgovoren način, ne samo pozitivno prispeva k stanju proračuna gospodinjstva, pač pa tudi ravna v korist naravnega okolja. Zato pomagajmo, varčujmo z

električno energijo! To pa dosegamo na naslednji način:

- **Uporaba pravih posod za kuhanje.**
Posoda za kuhanje nikoli ne sme biti manjša od krone plamena iz gorilnika. Treba je pokrivati posode s pokrovkami.
- **Skrb za čistočo gorilnikov, rešetke in plošče pod gorilnikom.**
Onesnaženost ovira prenos toplote - močno ožgano nečistočo je pogosto možno odstraniti edinole s sredstvi, ki so zelo obremenjujoča za okolje. Posebno pozornost je treba namenjati prehodnosti plamenskih odprtin na podpokrovnih obročih ter odprtinaš šob gorilnikov.
- **Ogibanje nepotrebemu „kujanju pod pokrovko“.**
Tudi ne odpirati po nepotrebem prepogosto vrat pečice.
- **Uporaba pečice samo v primeru pripravljavanja večje količine jedi.**
Meso s težo do 1 kg boste varčneje skuhal ali spekli v posodi na gorilniku štedilnika.
- **Izkoristiti tudi toploto po izklopu pečice.**
V primeru časov priprave jedi prek 40 minut je brezpogojno treba izklopiti pečico 10 minut pred koncem pečenja ali kuhanja.

Pozor! V primeru uporabe programerja je treba programirati ustrezno krajše čase priprave jedi.

- **Skrbno zapiranje vrat pečice.** Toplota uhaja zaradi nesnage na tesnilih vrat. Najbolje je, da nesnago sproti odstranjate.
- **Nepostavitev štedilnika v neposredno bližino hladilnika/zamrzovalnika.** Poraba energije se zaradi tega po nepotrebnem poveča.

ROZPAKIRANJE



Naprava je bila za čas transporta zaščiten pred poškodovanjem. Prosimo, da po razpakiranju naprave odstranite elemente embalaže na način, ki ne ogroža okolja.

Vsi materiali, uporabljeni za embalažo, so okolju prijazni, v celoti jih je možno reciklirati, kar je označeno z ustreznim simbolom.

Pozor! Embalažna materiale (polietilenske vrečke, kose polistirena, itd.), je treba pri razpakiranju hraniti izven dosega otrok.

UMIK IZ UPORABE



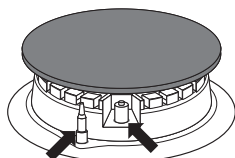
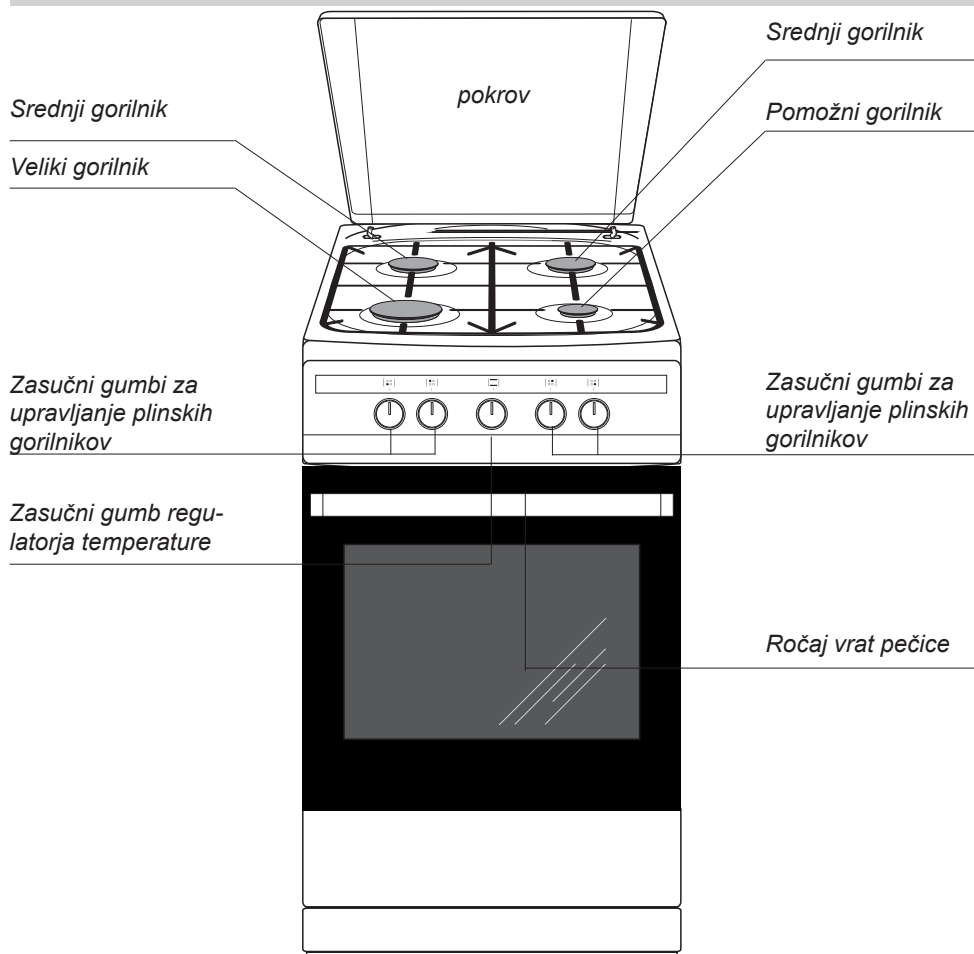
Ta naprava je označena skladno z evropsko direktivo 2012/19/UE in poljskim zakonom o odpadni električni in elektronski opremi s prečrtanim zabojujnikom za odpadke.

Taka oznaka obvešča, da se zavezne opreme po odrabi ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Uporabnik jo je dolžan oddati subjektu, specializiranemu za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Ti zbiralci odpadkov, v tem lokalna zbirna mesta, trgovine in občinske enote, tvorijo ustrezn sistem, ki omogoča sprejem te odrabljene opreme.

Ustrezno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečiti zdravju ljudi in stanju naravnega okolja škodljive posledice, izhajajoče iz prisotnosti v njej nevarnih sestavin in iz neustreznega skladiščenja in predelave take opreme.

OPIS IZDELKA

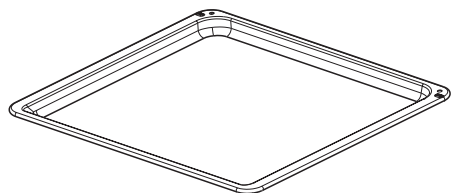


Varovalo, ki ščiti pred uhanjem plina* Iskrni vžigalnik*

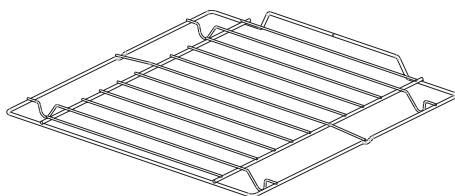
*Odvisno od modela

KARAKTERISTIKE IZDELKA

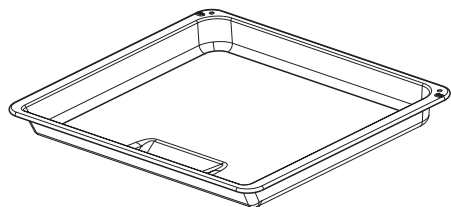
Dodatna oprema:



*Pekač za pecivo**



*Rešetka za peko na žaru
(sušilna lestvica)*



*Pekač za peko (globoki)**

**Odvisno od modela*

INSTALACIJA

Spodnja navodila so namenjena za kvalificiranega specialista, ki bo instaliral napravo. Namen teh navodil je, da se omogoči kar se da visoko strokovno izvedbo opravil, povezanih z instalacijo in vzdrževanjem naprave.

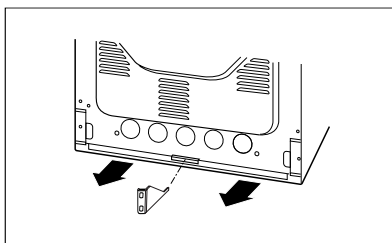
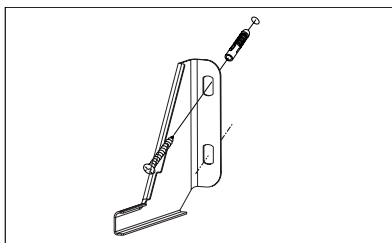
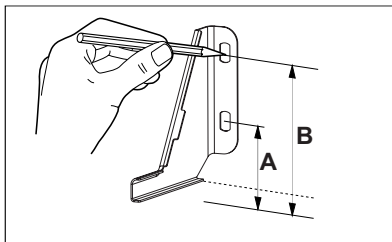
- Pred instaliranjem naprave se prepričajte, da so krajevni pogoji distribucije (vrsta in tlak plina) in nastavitve naprave ustrezni.
- Pogoji nastavitve te naprave so navedeni na nazivni ploščici.
- Ta naprava ni priklopljena na vode, odvajajoče izgorine. Treba jo je namestiti in priklopiti skladno z veljavnimi instalacijskimi predpisi. Še zlasti je treba vzeti v obzir zahteve glede prezračevanja.

Postavitev štedilnika

- Prostor, v katerega nameravamo postaviti štedilnik, mora biti suh in zračen in mora imeti pravilno delujočo ventilacijo, skladno z obvezujočimi tehničnimi predpisi.
- Prostor mora biti opremljen z ventilacijskim sistemom, ki odvaja navzven izgorine, nastajajoče med zgorevanjem plina. Ta sistem mora imeti ventilacijsko rešetko ali napo. Napo je treba montirati skladno z navodili v k njej priloženih navodilih za montažo. Nameščenost štedilnika mora zagotavljati prost dostop do vseh elementov upravljanja z njim.
- Prostor mora tudi omogočati dotok zraka, ki je potreben za pravilno izgorevanje plina. Dovajanje zraka ne sme biti manjše od $2\text{m}^3/\text{h}$ na 1 kW moči gorilnikov. Zrak se lahko dovaja z direktnim tokom prek kanala prečnega prereza min. 100cm^2 , ali posredno iz sosednjih prostorov, ki so opremljeni s prezračevalnimi kanali, speljanimi navzven.

Montaža blokade, varujoče pred prevrnitvijo štedilnika*

Blokado se montira v cilju preprečitve prevrnitve štedilnika. Blokada, ki ščiti pred prevrnitvijo štedilnika, omogoča, da otrok npr. ne bo v stanju vzpeti se na vrata pečice in s tem povzročiti prevrnitev štedilnika.



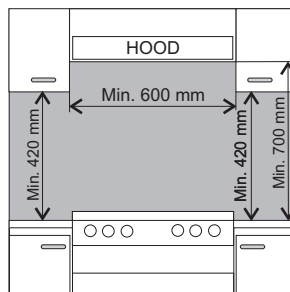
Štedilnik viš. 850 mm
A=60 mm
B=103 mm

Štedilnik viš. 900 mm
A=104 mm
B=147 mm

*Ovisno od modela

INSTALACIJA

- Tekoči plin je težji od zraka in se zato kopiči na nižjih ravneh. Prostori, v katerih so nameščene jeklenke s tekočim plinom, morajo biti opremljeni s prezračevalnimi kanali, speljanimi iz prostora na prosto, kar bo omogočilo odvod plina v primeru netesnosti. Iz istega razloga se jeklenk s plinom, tako praznih, kot delno polnih, ne sme nameščati ali skladiščiti v prostorih, ki se nahajajo pod zemeljsko površino (npr. v kletih). Jeklenke se ne smejo nahajati preblizu virov toplote (ogrevalne peči, kamini, peči, itd.), ki bi lahko dvignili temperaturo v notranjosti jeklenke nad 50°C.
- Plinski štedilnik v smislu varnosti v pogledu (ne)pregrevanja svoje okolice spada v razred X in se ga sme takega vgraditi v pohištvene elemente le do višine delovne plošče, torej do pribl. 850 mm od tal. Vgradnja nad to ravnjo se odsvetuje.
- Pohištvo za vgradnjo štedilnika vanj mora biti prevlečeno z materiali in oblepljeno z lepilom, odpornim na temperaturo 100°C. Niezpolnjevanje tega pogoja lahko povzroči deformacijo površine ali odlepitev oblog. Če niste prepričani v to, da ima pohištvo tako toplotno odpornost, je treba štedilnik vgraditi tako, da se med njim in pohištvenimi elementi pusti razmik približno 20 mm.
- Stranice pohištva, ki se nahaja poleg štedilnika in sega nad njegovo površino, se morajo nahajati na razdalji najmanj 110 mm od roba plošče z gorilniki.



- Stena, nahajajoča se za štedilnikom, mora biti odporna na visoke temperature. Tekom uporabe štedilnika se lahko njegova hrbtina segreje do temperature okoli 50°C nad temperaturo okolice.
- Štedilnik je treba postaviti na trdno in ravno podlago (ne postavljati na podstavek).
- Pred začetkom uporabe je treba štedilnik nastaviti v vodoravni položaj, kar je še posebej pomembno, ker omogoči to enakomerno razporeditev olja in maščobe v ponvi. Temu so namenjene regulacijske nožice, do katerih je omogočen dostop po izvlečitvi predala. Razpon nastavitve +/- 5mm.

INSTALACIJA

Priklop štedilnika na plinsko napeljavo.

Pozor!

Štedilnik se mora priklopiti na plinsko napeljavo za tako vrsto plina, za katero je bil tovarniško prilagojen. Informacija o vrsti plina, na katerega je prilagojen štedilnik s strani proizvajalca, se nahaja na nazivni ploščici. Priklop štedilnika sme opraviti izključno kvalificirani monter z ustreznim dovoljenjem in le on ima pravico izvesti prilagoditev štedilnika na drugo vrsto plina.

Navodila za inštalaterja

Inštalater mora:

- imeti plinska dovoljenja,
- seznaniti se z informacijami, nahajajočimi se na nazivni ploščici štedilnika, glede vrste plina, na katerega je prilagojen štedilnik, te informacije mora primerjati s pogoji dovajanja plina na kraju namestitve naprave,
- preveriti:
 - učinkovitost prezračevanja, tj. izmenjave zraka v prostorih,
 - tesnost povezav plinske armature,
 - učinkovitost delovanja vseh funkcionalnih elementov štedilnika,
 - ali je električna napeljava prilagojena za povezavo s priklopnim kablom z zaščitno žilo (ničelno).
- za pravilno delovanje vžigalnikov in za zaščito pred uhajanjem je treba ustrezno nastaviti plinske zasučne gumbce z uporabo priloženih podložk,
 - preveriti delovanje vžigalnikov in zaščite pred uhajanjem,

- v primeru nepravilnega delovanja je treba sneti zasučni gumb, izvesti ponastavitve z vstavitvijo podložke (podložk) na steblič ventila,

- po opravljeni ponastavitvi je treba sistem zavarovati z zatisno podložko in namestiti zasučni gumb.

- izdati uporabniku potrdilo o priklopu plinskega štedilnika in ga seznaniti s pravili uporabe.

INSTALACIJA

Priključitev na fleksibilnega jeklenega kabla.

V primeru instaliranja štedilnika skladno s pogoji za razred 2 podrazred I, se za priklop štedilnika na plinsko napeljavo priporoča uporabiti izključno kovinsko gibljivo cev, ki ustreza veljavnim krajevnim predpisom. Priključek za dovod plina do štedilnika je konektor s cevnim navojem 1/2". Priporoča se zatesniti povezavo s teflonskim tesnilnim trakom.

Za izvedbo priklopa uporabite izključno cevi in tesnila, ki ustrezajo trenutno veljavnim standardom. Dolžina gibljive cevi ne sme presežati 2000 mm.

Zagotoviti se, da se priključek ne bo stikal z nobenimi gibljivimi deli, ki bi ga lahko poškodovali.

Priklop na togo cevno napeljavo.

Štedilnik ima cevni priključek z navojem 1/2 ". Priporoča se zatesniti povezavo s teflonskim tesnilnim trakom.

Priklop na plinsko napeljavo je treba izvesti na način, ki ne bo povzročal napetosti na nobeni točki napeljave in v nobenem delu naprave.

Uporaba čezmernega momenta pri privijanju (večjega od 20 Nm) ali prediva za zatesnjevanje lahko povzroči poškodovanje povezave ali netesnost le-te.

Priključitev z gibljivo cevjo.

Plinski štedilnik se priklopi z gibljivo cevjo samo v primeru priključka na jeklenko z utekočinjenim plinom.

Za priklop se uporabi gibljivo cev za plin, ki izpolnjuje zahteve opredeljene v predpisih države. Če se štedilnik napaja z utekočinjenim plinom, je treba instalirati regulator tlaka, ki je v skladu z državnimi tehničnimi pravili.

Glavne določbe veljavnih tehničnih standardov določajo, da:

Pozor!

Če se tekom uporabe naprave pojavi nujnost menjave reduktorja, mora imeti štedilnik opravljen tehnični pregled, ki zajama tudi plinske ventile in delovanje varovala pred uhajanjem plina.

- mora notranji premer gibljive cevi znašati: 8 mm
- je treba za pritrditev gibljive cevi uporabiti standardni priključek,
- je treba preveriti, ali je gibljiva cev tesno priklopljena na obeh koncih,
- cev ne sme na nobenem mestu biti v stiku s "vročimi" deli štedilnika,
- cev ne sme biti daljša od 1,5 metra,
- cev ne sme biti na nobenem mestu upognjena ali raztegnjena, ne sme biti na nobenem mestu nalomljena ali zožena,
- cev mora biti dostopna na vsej svoji dolžini, tako da je možna kontrola izrabljenosti le-te,
- v primeru, da cev pušča, jo je treba v celoti zamenjati; prepovedano je popravljati netesno cev.

Pozor!

Po zaključki instalacije štedilnika je treba preveriti tesnost vseh povezav in priključkov, npr. z uporabo milnice. Za preverjanje tesnosti se ne sme uporabljati ognja.

INSTALACIJA

► Priklop štedilnika na električno omrežje.

- Štedilnik je tovarniško prilagojen za napajanje z izmeničnim enofaznim tokom (230 1N~50 Hz) in je opremljen s priklopnim vodom 3 x 1,5 mm² dolžine pribl. 1,5 m, z vtičem z varnostnim kontaktom.
- Priklopna vtičnica električne napeljave mora biti opremljena z ozemljitvenim količnikom in se ne sme nahajati nad štedilnikom. Štedilnik mora biti po priklopu na električno omrežje nameščen tako, da je vtičnica dostopna za uporabnika.
- Pred priklopom štedilnika prek vtičnice na električno omrežje, preveriti, ali:
 - ali varovalka in električna napeljava lahko zdrži obremenitve štedilnika,
 - električna napeljava je opremljena z učinkovitim sistemom ozemljitve, ki izpolnjuje zahteve veljavnih standardov in predpisov,
 - vtič je enostavno dostopen.

Pozor! Če je neodklopljivi napajalni kabel poškodovan, ga sme, v izogib nevarnosti, zamenjati le proizvajalec ali ustrezni specializirani servis ali ustrezno usposobljena oseba.

► Prilagoditev štedilnika na drugo vrsto plina.

Ta opravilo sme izvesti le ustrezno pooblaščen inštalater.

Če se plin, s katerim naj bi se napajal štedilnik, razlikuje od plina, za katerega je prilagojen štedilnik v tovarniški različici, tj. G20 20 mbar, je treba zamenjati šobe gorilnika in ponastaviti plamen.

Za prilagoditev štedilnika na koriščenje druge vrste plina, je treba izvesti:

- menjavo šob (glej tabelo spodaj),
- ponastaviti „varčni“ plamen.

Pozor! Štedilnik, ki ga je dostavil proizvajalec, je opremljen z gorilniki, tovarniško prilagojenimi za napajanje s plinom, navedenim na nazivni ploščici ali garancijskem listu.

INSTALACIJA

Gorilnik tipa Somipress (po označbi „SOMIpress“ na telesu gorilnika)

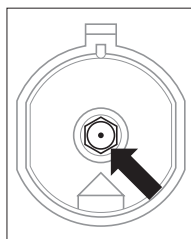
Vrsta plina	Gorilnik			
	Pomožni Premer šobe [mm]	Povprečni Premer šobe [mm]	Veliki Premer šobe [mm]	Pečica Premer šobe [mm]
	Toplotna obremenitev 1,00 kW	Toplotna obremenitev 1,80 kW	Toplotna obremenitev 2,80 kW	Toplotna obremenitev 2,80 kW
G20 2H 20 mbar G20 2H 25 mbar	0,72	0,98	1,17	1,30
G30/31 3+ 28-30/37 mbar G30 3B/P 37mbar	0,52	0,67	0,83	0,84

Postopanje pri spremembi vrste plina

Gorilnik	Plamen	Sprememba opreme prilagojene za utekočinjeni plin na opremo za zemeljski plin	Sprememba opreme prilagojene za zemeljski plin na opremo za utekočinjeni plin
površinski	polni	1.Šobo gorilnika zamenjati z ustrežno iz tabele šob.	1.Šobo gorilnika zamenjati z ustrežno iz tabele šob.
	varčni	2.Rahlo odvijte regulacijski vijak in prilagodite velikost plamena.	2.Rahlo privijte regulacijski vijak in preverite velikost plamena.
Pečice	polni	1.Šobo gorilnika zamenjati z ustrežno iz tabele šob.	1.Šobo gorilnika zamenjati z ustrežno iz tabele šob.
	varčni	2.Rahlo odvijte regulacijski vijak in prilagodite velikost plamena. Temperatura v pečici mora znašati 150 °C.	2.Regulacijski vijak rahlo privijte in nastavite velikost plamena. Temperatura v pečici mora znašati 150 °C.

INSTALACIJA

Pri vgrajenih površinskih gorilnikih ni potrebna prilagoditev prvotnega zraka. Pravilni plamen ima izrazite stožce modro-zelene barve. Kratek šumeč plamen ali visok, rumen in kadeči se plamen, brez jasno izrisanih stožcev – to je znak neustrezne kakovosti plina v hišni napeljavi ali poškodovanosti ali onesnaženosti gorilnika. Za preveritev plamena je treba prižgati gorilnik in ga pustiti goreti približno 10 minut s polnim plamenom, nato zasukati gumb ventila na varčni plamen. Plamen ne sme niti ugasniti, niti preskočiti na šobo.

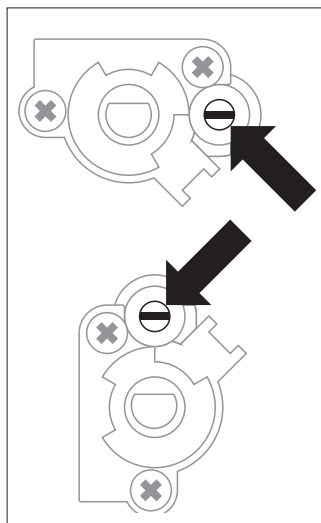


Menjava šobe gorilnika - odviti šobo s pomočjo posebnega obročnega ključa 7 in jo zamenjati z novo, ustrezajočo vrsti plina (glej v tabelah).

Pozor!

Za prestavitev naprave v cilju prilagoditve le-te na plin, ki se razlikuje od plina, navedenega s strani proizvajalca na nazivni ploščici štedilnika, in za odločitev za nakup štedilnika na vrsto plina, ki se razlikuje od plina na razpologo v stanovanju, je odgovoren sam uporabnik, ki v zvezi s tem angažira inštalaterja.

Dotok plina k površinskim gorilnikom se odpira in zapira z ventili z zaščito proti uhajanju. Ponastavljanje ventilov se izvaja pri prižganem gorilniku z nastavljenim varčnim plamenom, z uporabo izvijača velikosti 2,5 mm.



Ponastavitev ventila COPRECI

Pozor!

Po opravljeni ponastavitvi je treba nanesti nalepko z opisom vrste plina, za katerega je prilagojen štedilnik.

UPORABA

Pred prvo uporabo štedilnika

- odstraniti elemente embalaže,
- izprazniti predal, očistiti komoro pečice onesnaženosti po tovarniških konservacijskih sredstvih,
- odstraniti iz komore pečice opremo v njej in jo umiti v topli vodi z dodatkom tekočine za pomivanje posode,
- vklopiti ventilacijski sistem v prostoru ali odpreti okno,
- segreti pečico (na temp. 250 °C, približno 30 min.), odstraniti umazanijo in temeljito umiti,

Komora pečice čistite samo s toplo vodo in malo tekočine za pomivanje posode.

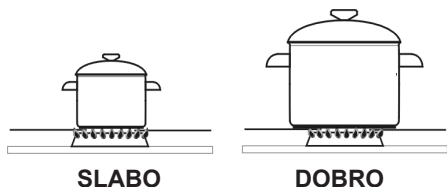
UPORABA

Uporaba površinskih gorilnikov

Izbor posode

Treba je paziti na to, da bo premer dna posode vedno večji od krone plamena gorilnika, sama posoda pa bo pokrita s pokrovko. Priporočljivo je, da bi bil premer posode približno 2,5- do 3-krat večji od premera gorilnika, t.j. za:

- pomožni gorilnik - posoda s premerom 90-150 mm
- srednji gorilnik - posoda s premerom 160-220 mm,
- veliki gorilnik – posoda s premerom od 200 do 240 mm, višina posode naj ne bo večja od premera njenega dna.



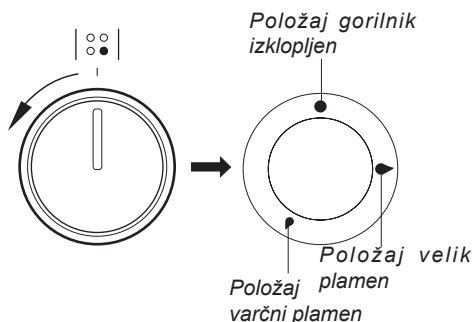
Pozor!

Na kuhalni plošči, ne uporabljajte posodo, da razširi čez robove.

Prižiganje gorilnikov brez vžigalnika

- prižgati vžigalico,
- rahlo vtisniti zasučni gumb do konca in ga zasukati v levo v položaj „veliki plamen” 🔥,
- prižgati plin z vžigalico,
- nastaviti želeni plamen,
- izklopiti gorilnik po prenehanju s kuho ali peko z zasukom gumba v desno (položaj izklopljeno ●).

Zasučni gumbi za upravljanje z gorilniki



UPORABA

Pozor!

V modelih štedilnikov s površinskimi gorilniki, opremljenimi z varovali pred uhajanjem plina, je treba prižiganje opraviti tako, da zasučni gumb rahlo pritisnete do konca in ga držite pritisnjenega približno 10 sekund v položaju "veliki plamen", da se aktivira varovalo.

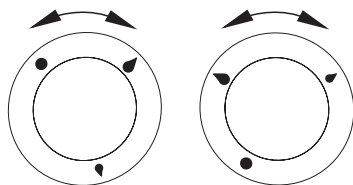
V primeru težav s prižigom plina zaradi spremembe vrste plina in sestave le-tega, je treba spremeniti položaj kape glede na iskrnik.

Izbor plamena gorilnika

Pravilno nastavljeni gorilniki oddajajo plamen svetlo modre barve z izrazito notranjo obliko stožca. Velikost plamena je odvisna od izbrane položaja zasučnega gumba gorilnika:

- veliki plamen
- majhni plamen (imenovani "varčen")
- ugasnjeni gorilnik (zaprt pretok plina)

Po potrebi je možno nastaviti poljubno velikost plamena.



SLABO

DOBRO

Pozor!

Prepovedano je skušati nastavljati plamen z izborom položaja gumba med položajem gorilnik ugasnjen ● in položajem veliki plamen ●.

*Odvisno od modela

Delovanje varovala pred uhajanjem plina

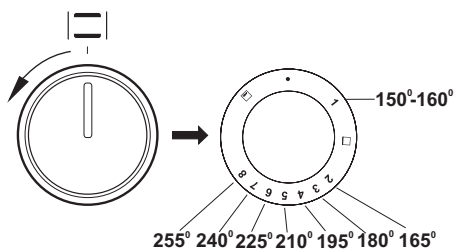
Štedilniki so opremljeni z avtomatskim sistemom prekinitve dotoka plina v gorilnik v primeru ugasnitve plamena.

Ta sistem preprečuje uhajanje plina, če plamen na gorilniku ugasne, npr. zaradi zalitja.

Ponovni vžig gorilnika zahteva posredovanje uporabnika.


Funkcije pečice in uporaba le-te.

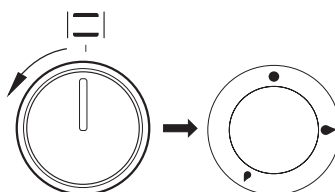
Pečice se lahko ogreva prek plinskega gorilnika ali električnega grelca*. Upravljanje z delovanjem te pečice se izvaja s pomočjo enega zasučnega gumba, ki ima številčno porazdelitev, ki ustreza nastavitvam termostata.



* Gumb za nadzor temperature

Pozor!

Pri modelih štedilnika, ki nimajo pečice, pozicija  na zasučnem gumbu ne obstaja.



* Preprost ventil

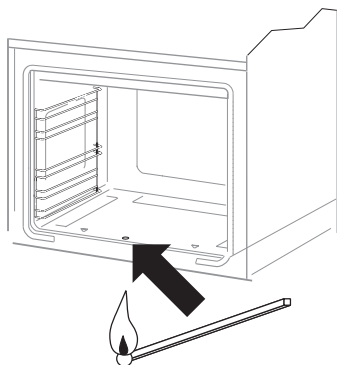
UPORABA

Pozor!

Vse pečice so opremljene s plinsko pipo z regulatorjem temperature in varovalom proti uhajanju plina. Ko pečico prižigamo, kot v opisu spodaj, je potrebno pritisniti zasučni gumb in ga pridržati približno 3 s. To je potreben čas, da se prižge senzor in se zažene varovanje. Če plamen ugasne, je potrebno dejanje ponoviti po preteku 3 sekund. Če se plamen v preteku 10 sekund ne prižge, je potrebno dejanje ponoviti po pribl. 1 minuti, torej, ko se pečica prevetri.

Za vklop pečice je treba:

- prižgati vžigalico,
- pritisniti gumb do konca in ga priviti v levo do položaja primerno izbrane temperature,
- pristaviti vžigalico do odprtine vžiga (slika spodaj) in pridržati pritisnjen gumb približno 3 sekunde od trenutka prižiga plina. Če plamen ugasne, ponovite dejanje po 3 sek. ,



- Opazujte plamen (očitno zmanjšanje plamena pomeni doseg želeno temperature pečice).

Prižiganje gorilnika z vžigalnikom sklopljenim z zasučnim gumbom

- rahlo vtisniti zasučni gumb ventila izbranega gorilnika do konca in ga zasukati v levo v položaj 8 ,
- držite gumb pritisnjen do vžiga plina,
- po vžigu plamena gorilnika sprostite pritisnik na gumb in nastavite želeno velikost plamena.

Pozor!

Regulacija temperature je možna le pri zaprtih vratih pečice.

- Izklop – gumb obrnemo v desno do konca.

Uporabnik mora vedeti, da:

- varovalo proti iztekanju povzroči prekinitev dovajanja plina v primeru ugasnitve plamena v do okoli 60 sekundah.
- temperatura v pečici je regulirana in vzdrževana samostojno,
- po prižigu – gorilnik deluje s polno močjo do dosega nastavljenе temperature – po njenem dosegu termostat zmanjša plamen in vzdržuje nastavljenо temperaturo.

PEKA V PEČICI – PRAKTIČNI NASVETI

Peka kruha in drugih jedi iz testa

- pecivo, kruh in druge jedi iz testa lahko pečemo v kupljenih posodah in pekačih, ki jih je potrebno postaviti na rešetko za sušenje, za peko pa se priporoča uporabo aluminijastih pekačev ali pa pekačev s srebrno prevleko, ki se lahko umestijo na velikost rešetke pečice, kupljene pekače za piškote ali modele za peko je potrebno položiti prek prekata pečice,



- preden vzamete jed ven iz pečice, je treba preveriti kakovost rezultata peke z uporabo lesene paličice (le-ta mora biti pri pravilnem rezultatu peke suha in čista),
- priporoča se pustiti pečeno jed v pečici še približno 5 minut po izklopu pečice,
- parametri peke jedi iz testa, ki so podani v tabeli 1, so orientacijski in jih je možno korigirati odvisno od lastnih kuharskih izkušenj in preferenc,
- če informacije, ki jih vsebujejo kuharske knjige, bistveno odstopajo od vrednosti v navodilu za uporabo, prosimo, da se ravnate po vsebini v navodilu za uporabo.

Funkcije pečice: vključen plinski grelnik - thermoregulator

VRSTA JEDI	TEMPERATURA ZAČETNEGA OGREVANJA [°C]	TEMPERATURA PEČENJA [°C]	ČAS PEČENJA [MIN.]	NIVO OD SPODAJ
Sadna torta	170	160	60-70	2
Kolač	170	150-160	20-40	2-3
Biskvit	170	150-160	20-30	2-3
Piškoti	180	170	30-50	3
Kvašeno pecivo	180	180	40-50	3
Polkrhko pecivo	200	180	40-60	3
Krhko pecivo	220	200	25-40	3
Francosko pecivo	230-250	200-220	15-20	3

PEKA V PEČICI – PRAKTIČNI NASVETI

Funkcije pečice: vključen plinski grelnik

Vrsta pečenja jedi	Položaj na gumbu [veliki plamen]	Položaj na gumbu [majhni plamen]	Nivo od spodaj	Čas Pečenja [Min.]
	Začetno ogrevanje ¹⁾	Pečenje		
Sadna torta	●	●	2	60 - 70
Kolač	●	●	2 - 3	20 - 40
Biskvit	●	●	2 - 3	20 - 30
Piškoti	●	●	3	30 - 50
Kvašeno pecivo	●	●	3	40 - 50
Polkrhko pecivo	●	●	3	40 - 60
Krhko pecivo	●	●	3	25 - 40
Francosko pecivo	●	●	3	15 - 20

¹⁾ za približno 5 minut.

Pozor: V tabeli podani parametri so orientacijski in jih je možno korigirati glede na lastne izkušnje in preference.

PEKA V PEČICI – PRAKTIČNI NASVETI

▶ Pečenje mesa

- za pečico je treba pripraviti porcijo mesa večjo od 1 kg, manjše kose se priporoča peči na grelni plošči
- pri peki na sušilni lestvici ali na ražnju se priporoča na najnižji ravni namestiti široki pekač z majhno količino vode,
- vsaj enkrat sredi pečenja se priporoča obrniti meso na drugo stran, tekem pečenja je treba tudi občasno zaliti meso z izločajočim se sokom ali pa z vročo – slano vodo, mesa se ne sme polivati s hladno vodo.

Funkcije pečice: vključen plinski grelnik - thermoregulator

VRSTA MESA	NIVO OD SPODAJ	TEMPERATURA [°C]	ČAS* V MIN.
GOVEDINA Roastbeef ali krvav file („english“)	3	250	12-15 na 1 cm
razgreta pečica sočen („medium“)	3	250	15-25 na 1 cm
razgreta pečica dobro pečen („well done“)	3	210-230	25-30 na 1 cm
razgreta pečica Pečenka	2	200-220	120-140
SVINJINA			
Pečenka	2	200-210	90-140
Šunka	2	200-210	60-90
File	3	210-230	25-30
TELETINA	2	200-210	90-120
JAGNJETINA	2	200-220	100-120
DIVJAČINA	2	200-220	100-120
PERUTNINA			
Piščanec	2	220-250	50-80
Gos (ca.2kg)	2	190-200	150-180
RIBE	2	210-220	40-55

* v tabeli predstavljeni podatki so namenjeni 1 kg, v primeru večje porcije je potrebno za vsak naslednji kg prišteti dodatnih 30 - 40 minut.

PEKA V PEČICI – PRAKTIČNI NASVETI

Funkcije pečice: vključen plinski grelnik

Vrsta pečenja jedi		Položaj na gumbu [veliki plamen] Predhodno pečenje	Položaj na gumbu [majhni plamen] Pečenje	Nivo od spodaj	Čas [Min.]
Govedina	Roastbeef ali krvav file („english“)	🔹 5 min.	🔹	3	12 - 15 na 1cm
	razgreta pečica sočen (medium)	🔹 5 min.	🔹	3	15 - 25 na 1cm
	razgreta pečica dobro pečen (well done)	🔹 5 min.	🔹	3	25 - 30 na 1cm
	razgreta pečica Pečenka	🔹 15-25 min.	🔹	2	120 - 140
Svinjina	Pečenka	🔹 15-25 min.	🔹	2	90 - 140
	Šunka	🔹 15-25 min.	🔹	2	60 - 90
	File	🔹 5 min.	🔹	3	25 - 30
Teletina		🔹 15-25 min.	🔹	2	90 - 120
Jagnjetina		🔹 15-25 min.	🔹	2	100 - 120
Divjačina		🔹 15-25 min.	🔹	2	100 - 120
Perutnina	Piščanec	🔹 15-25 min.	🔹	2	50 - 80
	Gos (ca.2kg)	🔹 15-25 min.	🔹	2	150 - 180
Ribe		🔹 5 min.	🔹	2	40 - 55

Pozor: V tabeli podani parametri so orientacijski in jih je možno korigirati glede na lastne izkušnje in preference.

V tabeli predstavljeni podatki so namenjeni 1 kg, v primeru večje porcije je potrebno za vsak naslednji kg prišteti dodatnih 30 - 40 minut.

PEKA V PEČICI – PRAKTIČNI NASVETI

Funkcije pečice: grelec pečice

VRSTA JEDI	NIVO OD SPODAJ	TEMPERATURA [°C]	ČAS PEČENJA[MIN.]	
			STRAN 1	STRAN 2
Svinjski kotlet	4	250	8-10	6-8
Svinjski zrezek	3	250	10-12	6-8
Ražnjič	4	250	7-8	6-7
Klobase	4	250	8-10	8-10
Rostbif, (steak ca.1kg)	3	250	12-15	10-12
Telečji kotlet	4	250	8-10	6-8
Telečji zrezek	4	250	6-8	5-6
Ovčji kotlet	4	250	8-10	6-8
Jagnječji kotlet	4	250	10-12	8-10
Polovice piščanca (na 500g)	3	250	25-30	20-25
Ribji file	4	250	6-7	5-6
Postrv (na pribl. 200 – 250g)	3	250	5-8	5-7
Kruh (toast)	4	250	2-3	2-3

Pozor!

V tabelah 2-4 podani parametri so orientacijski in jih je možno korigirati glede na lastne izkušnje in kulinarčne preference.

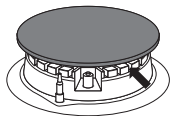
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE ŠTEDILNIKA

Skrb uporabnika za tekoče vzdrževanje štedilnika v čistem stanju in za pravilno konservacijo le-tega pomembno vpliva na dolžino obdobja brezhibnega delovanja.

Pred začetkom čiščenjem ali drugih vzdrževalnih opravil je vedno treba prej napravo odklopiti od električnega omrežja, bodisi z glavnim stikalom ali z izvlačenjem napajalnega voda iz vtičnice. S čiščenjem se sme začeti šele po ohladitvi štedilnika.

Gorilniki, rešetka podgorilniške plošče, ohišje štedilnika

- V primeru onesnaženosti gorilnikov in rešetke, je treba te elemente opreme štedilnika odstraniti in jih umiti v topli vodi z dodatkom sredstva za odstranjevanje maščobe in umazanije. Nato obrisati do sehega. Po odstranitvi rešetke temeljito umiti podgorilniško ploščo in obrisati z mehko krpo do suhega. Zlasti je treba skrbeti za čistost podpokrovnih plamenskih odprtin obročev - glej sliko spodaj. Prečistiti odprtine šob gorilnikov, v ta namen uporabite tanko bakreno žico. Ne sme se uporabljati jeklene žice, povrtaviti odprtine.



Pozor!

Elementi gorilnika morajo vedno biti suhi. Vodni delci lahko zavirajo iztekanje plina in povzročajo slabo gorenje gorilnika.

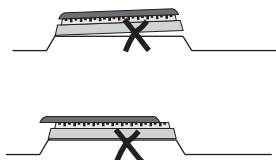
Prepričajte se, da so deli gorilnika pravilno nazaj zloženi po končanem čiščenju.

Nesredinska namestitvev pokrova gorilnika lahko povzročijo trajne poškodbe gorilnika.

PRAVILNO



NEPRAVILNO



- Za čiščenje emajliranih površin uporabljati tekočine z rahlim delovanjem. Ne sme se uporabljati agresivnih, abrazivnih čistilnih sredstev kot so npr. praški za ribanje, ki vsebujejo abrazivne drobce, abrazivne paste, brusni kamni, pumeks, žični prepleti, ipd.
- V primeru štedilnikov z nerjavno ploščo, je treba le-to pred začetkom uporabe temeljito umiti. Posebno pozornost je treba nameniti temu, da odstranite ostanke lepila od folije, odstranjene s pločevine ob montaži, oziroma lepilnega traka, nanešenega tekom pakiranja štedilnika. Ploščo je treba redno čistiti po vsakokratni uporabi. Ne sme se dovoljevati močnega onesnaževanja delovne plošče, še zlasti ne zažganosti prekipelih tekočin.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE ŠTEDILNIKA

▶ Pečica

- Pečico je treba očistiti po vsaki uporabi. Pri čiščenju pečice je treba vklopiti osvetlitev, da se doseže boljša vidnost delovnega prostora.
- Komoro pečice se sme umivati le z uporabo tople vode z dodatkom majhne količine tekočine za pomivanje posode.

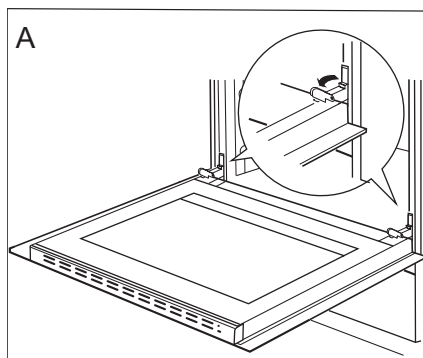
Pozor!

Za čiščenje in vzdrževanje steklenih sprednjih strani ne uporabljati čistil, ki vsebujejo abrazivne snovi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE ŠTEDILNIKA

Snemanje vrat

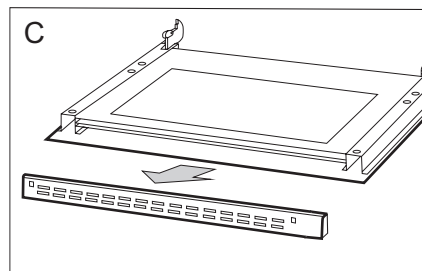
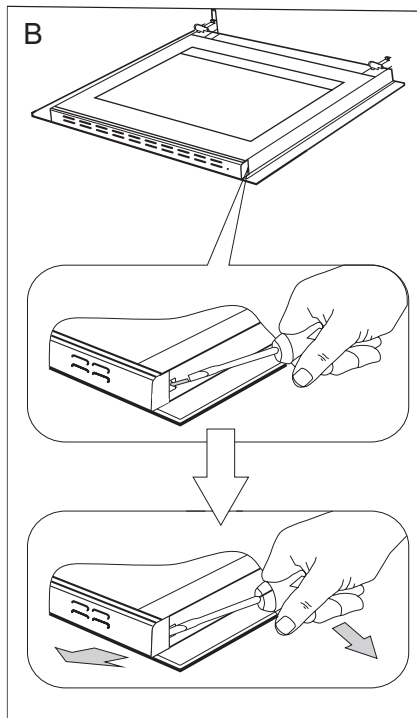
Za lažji dostop do čistilne komore pečice in enostavnejše čiščenje je možno sneti vrata. To storite tako, da odprete vrata, zapognite navzgor varovalni element, umeščen v tečajju (sl. A). Rahlo pripreti vrata, dvigniti in vzeti ven v smeri naprej. Vrata namestite nazaj tako da ravnate po korakih v obratnem vrstnem redu. Pri vstavljanju vrat bodite pozorni na to, da zarezo na tečajju pravilno namestite na izstopu nosilca tečajja. Po namestitvi vrat na pečico je treba nujno vložiti varovalni element in **ga temeljito pritisniti**. Nepravilna namestitev varovalnega elementa lahko povzroči poškodovanje tečajja pri poskusu zaprtja vrat.



Odmik zaroval tečajjev

Odstranitev notranjega stekla

1. Z ploskim izvijačem odpeti zgornjo letev vrat, z občutkom jo dvigniti ob straneh (sl. B).
2. Izvleči zgornjo letev vrat. (Sl. B, C)



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE ŠTEDILNIKA

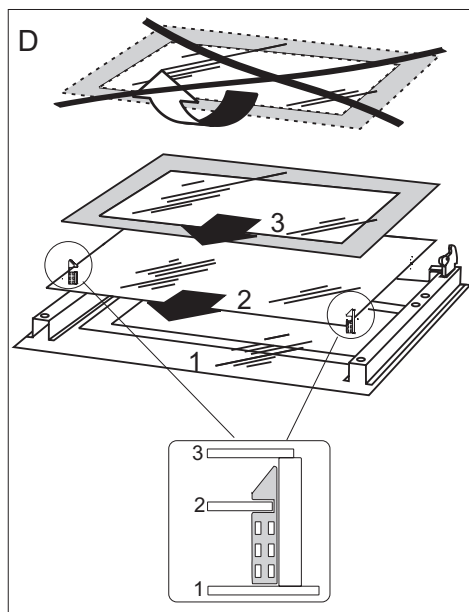
3. Notranje steklo izvleči z mesta pritrjenosti (v spodnjem delu vrat). Sl. D in D1.

Pozor! Nevarnost poškodbe pritrjevalnega elementa. Steklo je treba izvleči, ne dvigati navzgor.

4. Umiti stekla s toplo vodo in majhno količino čistilnega sredstva.

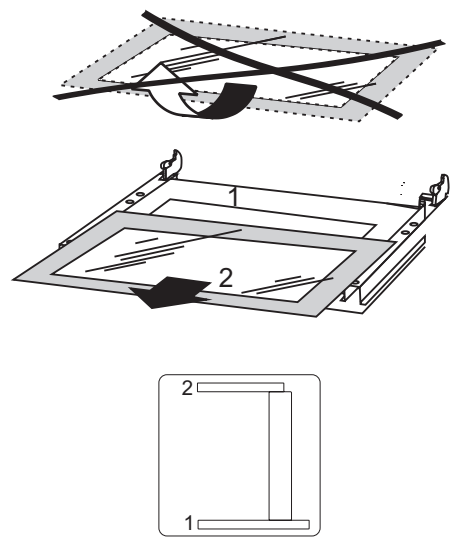
Za ponovno namestitev stekel je treba postopati v obratnem vrstnem redu. Gladki del stekla se mora nahajati zgoraj, odsekani vogali spodaj.

Pozor! Ne sme se pritiskati zgornje letve hkrati z obeh strani vrat. Za pravilno namestitev zgornje letve vrat je treba najprej pristaviti levi konec letve k vratom, desnega pa pritisniti tako, da se zasliši glasni "klik". Nato pritisnite letvo na levi strani tako, da se zasliši glasni "klik".



Odstranjevanje notranjih stekel. 3. stekli.

D1



Odstranjevanje notranjih stekel. 2. stekli.

Periodični pregledi

Poleg opravljenega tekočega vzdrževanja štedilnika v čistem stanju je treba:

- izvajati periodične kontrole delovanja krmilnih elementov in delovnih sklopov štedilnika. Po poteku garancije je treba vsaj enkrat na dve leti na servisu naročiti opravitev tehničnega pregleda štedilnika,
- odstraniti ugotovljene napake v delovanju,
- opraviti periodična opravila vzdrževanja delovnih sklopov štedilnika,

Pozor! kakršna koli popravila in izvedbe nastavitvev sme opravljati le ustrezeni servis ali inštalater z ustreznimi dovoljenji.

RAVNANJE V PRIMERIH OKVAR

V vsaki situaciji okvare je treba:

- izklopiti delovne sklope štedilnika
- odklopiti električno napajanje
- prijaviti potrebo popravila
- nekatere drobne napake lahko uporabnik sam odpravi tako, da sledi navodilom v spodnji tabeli, predno se obrnete na službo za stranke proizvajalca ali na servis, opravite preveritve po zaporednih točkah v tabeli.

PROBLEM	VZROK	POSTOPEK
1. Gorilnik se ne prižge	onesnažene plamenske odprtine	zapreti plinski zaporni ventil, zapreti pipe gorilnikov, prezračiti prostor, odstraniti gorilnik, očistiti in prepahati plamenske odprtine
2. Vžigalniki ne vžge plina	prekinitev v dovajanju toka	preveriti varovalko hišne instalacije, pregorelo zamenjati
	prekinitev v dovajanju plina	odpreti ventil dovoda plina
	onesnažen (zamaščen) vžigalnik plina	izčistiti vžigalnik plina
	zasučni gumb plinske pipe ne držite pritisnjen dovolj dolgo	držite vtisnjen zasučni gumb vse dokler se ne oblikuje polni plamen okoli pokrova gorilnika
3. Pri prižiganju gorilnika plamen ugasne	zasučni gumb plinske pipe prehitro sprostite	držite dlje časa vtisnjen zasučni gumb v položaju "velik plamen"
4. električna oprema ne deluje	prekinitev v dovajanju toka	preveriti varovalko hišne instalacije, pregorelo zamenjati
5. ne deluje osvetlitev pečice	razrahljana ali poškodovana žarnica	priviti ali zamenjati pregorelo žarnico (glej razdelek <i>Čiščenje in vzdrževanje</i>)

TEHNIČNI PODATKI

Kategorija naprave CZ, SK, BG, HR, RO I12H3B/P
HU I12HS3B/P
SI I12H3+


Dimenzije štedilnika (višina/širina/globina) 85 / 50 / 60 cm

Izpolnjuje zahteve predpisov EU standardi EN 30-1-1, EN 60335-1, EN 60335-2-6

Izjava proizvajalca

Proizvajalec s tem izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje temeljne zahteve spodaj navedenih evropskih direktiv in uredbe:

- **niskonapetostne direktive 2014/35/UE**
- **direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/UE**
- **direktive o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES**
- **direktive 2009/142/ES (do 20.04.2018)**
- **uredbe (EU) 2016/426 Evropskega parlamenta in Sveta (od 21.04.2018)**

in zato je bil izdelek označen z  oz. je bila zanj izdana uredba o skladnosti, ki je na voljo organom, ki nadzorujejo trg.
